

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**



**FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE IDIOMAS**  
**MODALIDAD PRESENCIAL**

**Informe Final de Trabajo de Graduación o Titulación previo a la obtención del  
Título de Licenciada en Ciencias Humanas y de la Educación,  
Mención Inglés.**

**TEMA:**

---

“LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.

---

**AUTORA:** Silvia Alexandra Chonata Pérez

**TUTORA:** Lcda. Mg. Ruth Elizabeth Infante Paredes

Ambato - Ecuador

2016

**APROBACIÓN DEL TUTOR DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN O  
TITULACIÓN  
CERTIFICA:**

Yo, Lcda. Mg. Ruth Elizabeth Infante Paredes portadora de la cédula de ciudadanía 0603016106, en mi calidad de Tutora del Trabajo de Graduación o Titulación, sobre el tema: **“LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**, desarrollado por la señorita Silvia Alexandra Chonata Pérez estudiante de la carrera de Idiomas, considero que dicho Informe Investigativo, reúne los requisitos técnicos, científicos, y reglamentarios, por lo que autorizo la presentación del mismo ante el Organismo pertinente, para que sea sometido a evaluación por parte de la Comisión calificadora designada por el H. Consejo Directivo.



**Lcda. Mg. Ruth Elizabeth Infante Paredes  
TUTORA**

## **AUTORÍA DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN O TITULACIÓN**

Dejo constancia de que el presente informe es el resultado de la investigación de la autora, quien basando en los estudios realizados durante la carrera, investigación científica, revisión bibliográfica y de campo, ha llegado a las conclusiones y recomendaciones descritas en la investigación.

Las ideas, opiniones y comentarios vertidos en este informe, son de exclusividad de su autora.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Silvia Alexandra Chonata Pérez', is written over a horizontal dotted line.

Silvia Alexandra Chonata Pérez

C.C. 1805032875

**AUTORA**

## **CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR**

Cedo los derechos en línea patrimoniales del presente Trabajo Final de Grado o Titulación sobre el tema: **“LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**, autorizo su reproducción total o parte de ella, siempre que esté dentro de las regulaciones de la Universidad Técnica de Ambato, respetando mis derechos de autora y no se utilice con fines de lucro.



Silvia Alexandra Chonata Pérez  
**AUTORA**

## **APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO**

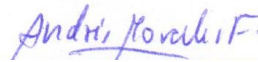
La Comisión de estudio y calificación del Trabajo de Graduación o Titulación, sobre el tema: **“LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**, presentado por la señorita Silvia Alexandra Chonata Pérez con C.C. 1805032875, estudiante de la Carrera de Idiomas, una vez revisada y calificada la investigación, se APRUEBA en razón de que cumple con los requisitos básicos tanto técnicos como científicos y reglamentarios establecidos. Por tanto se autoriza la presentación ante el organismo correspondiente.

### **LA COMISIÓN**



Lcda. Mg. Marbella Escalante Gamazo

**MIEMBRO**



Ing. Mg. Andrés Morales Fiallos

**MIEMBRO**

## **DEDICATORIA**

A Dios por permitirme alcanzar una meta propuesta. A mis padres quienes fueron parte fundamental en mi vida, un apoyo incondicional, desinteresado y valioso que me alentado a persistir en la obtención del título de grado. A mis hermanas quienes me apoyaron emocionalmente durante el desarrollo de dicho trabajo.

Silvia Chonata

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco en primera instancia a la Universidad Técnica de Ambato por darme la oportunidad de superación profesional. Un agradecimiento especial a mis profesores quienes durante el trayecto académico brindaron los conocimientos así como también la calidez humana. Además recalcar el más sincero agradecimiento a mi tutora Lcda. Mg. Ruth Elizabeth Infante quien a pesar del arduo trabajo dentro de la Universidad mantuvo el interés en el desarrollo del presente trabajo de titulación.

Silvia Chonata

## ÍNDICE GENERAL DE CONTENIDOS

### PAGINAS PRELIMINARES

|  |      |
|--|------|
| PORTADA.....   | I    |
| APROBACIÓN DEL TUTOR DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN O TITULACIÓN..... | II   |
| AUTORÍA DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN O TITULACIÓN.....              | III  |
| CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR.....                                 | IV   |
| APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO.....                            | V    |
| DEDICATORIA .....  | VI   |
| AGRADECIMIENTO.....  | VII  |
| ÍNDICE GENERAL DE CONTENIDOS.....                                | VIII |
| ÍNDICE DE FIGURAS, CUADROS, TABLAS Y GRÁFICOS .....              | XI   |
| RESUMEN EJECUTIVO .....  | XIV  |
| ABSTRACT .....   | XV   |
| INTRODUCCIÓN .....   | 1    |
| CAPÍTULO I.....  | 3    |
| 1. EL PROBLEMA .....   | 3    |
| 1.1 Tema. ....   | 3    |
| 1.2 Planteamiento del problema.....                              | 3    |
| 1.2.1 Contextualización.....                                     | 3    |
| 1.2.2 Análisis Crítico.....                                      | 5    |
| 1.2.3 Prognosis.....   | 7    |
| 1.2.4 Formulación del problema.....                              | 8    |
| 1.2.5 Preguntas directrices .....                                | 8    |
| 1.2.6 Delimitación del Objeto de investigación.....              | 8    |



|                    |  |    |
|--------------------|--|----|
| 1.3                | Justificación .....  | 9  |
| 1.4                | Objetivos .....  | 11 |
| 1.4.1              | General.....   | 11 |
| 1.4.2              | Específicos .....  | 11 |
| CAPÍTULO II .....  |  | 12 |
| 2                  | MARCO TEÓRICO.....   | 12 |
| 2.1                | Antecedentes investigativos .....                                    | 12 |
| 2.2                | Fundamentación filosófica.....                                       | 18 |
| 2.2.1              | Fundamentación ontológica.....                                       | 18 |
| 2.2.2              | Fundamentación epistemológica .....                                  | 19 |
| 2.2.3              | Fundamentación axiológica .....                                      | 19 |
| 2.2.4              | Fundamentación metodológica.....                                     | 19 |
| 2.3                | Fundamentación legal .....   | 20 |
| 2.4                | Categorías fundamentales .....                                       | 22 |
| 2.4.1              | Fundamentación Teórica de la Variable Independiente .....            | 23 |
| 2.4.2              | Fundamentación Teórica de la Variable Dependiente .....              | 33 |
| 2.5                | Hipótesis .....  | 46 |
| 2.6                | Señalamiento de variables.....                                       | 46 |
| CAPÍTULO III ..... |  | 47 |
| 3                  | METODOLOGÍA .....  | 47 |
| 3.1                | Enfoque .....  | 47 |
| 3.2                | Modalidad básica de la investigación .....                           | 47 |
| 3.3                | Nivel o tipo de investigación.....                                   | 48 |
| 3.4                | Población.....   | 50 |
| 3.5                | Operacionalización de variables .....                                | 51 |
| 3.5.1              | Variable Independiente: Historietas .....                            | 51 |
| 3.5.2              | Variable Dependiente: Funciones del lenguaje del Idioma Inglés ..... | 52 |
| 3.6                | Plan de recolección de información .....                             | 54 |
| 3.6.1              | Validación de instrumentos de recolección de datos .....             | 55 |

|   |     |
|---|-----|
| 3.6.2 Confiabilidad de los ítems .....  | 56  |
| 3.7 Plan de procesamiento de la información .....                                   | 57  |
| CAPÍTULO IV .....   | 59  |
| 4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS .....                                    | 59  |
| 4.1 Análisis de los resultados .....  | 59  |
| 4.2 Verificación de la hipótesis.....   | 80  |
| 4.2.1 Planteamiento de la hipótesis .....   | 80  |
| 4.2.2 Selección del nivel de significación .....                                    | 80  |
| 4.2.3 Especificación de la estadística .....  | 80  |
| 4.2.4 Especificación de las regiones de aceptación y rechazo .....                  | 81  |
| 4.2.5 Recolección de datos y cálculos estadísticos .....                            | 81  |
| CAPÍTULO V .....  | 83  |
| 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....  | 83  |
| 5.1 Conclusiones .....  | 83  |
| 5.2 Recomendaciones.....  | 84  |
| Materiales de Referencia.....   | 85  |
| Anexos.....   | 90  |
| Anexo 1. Matrices de Validación de Instrumentos .....                               | 90  |
| Anexo 2. Encuesta estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado. .... | 102 |
| Anexo 3. Encuesta docentes de inglés. ....  | 104 |
| Anexo 4. Autorización para aplicación de proyecto de investigación. ....            | 105 |
| Anexo 5. Artículo Técnico.....  | 107 |
| Anexo 6. Informe de herramienta URKUND anti plagio. ....                            | 124 |

## ÍNDICE DE FIGURAS, CUADROS, TABLAS Y GRÁFICOS

|   |    |
|---|----|
| <b>Figura 1.</b> Árbol de Problemas .....   | 5  |
| <b>Figura 2.</b> Globo .....  | 31 |
| <b>Figura 3.</b> Onomatopeya.....   | 32 |
| <br>  |    |
| <b>Cuadro 1.</b> Subfunciones y Repertorio Lingüístico del lenguaje del idioma inglés ..... | 45 |
| <b>Cuadro 2.</b> Operacionalización de variable independiente .....                         | 51 |
| <b>Cuadro 3.</b> Operacionalización de variable dependiente .....                           | 53 |
| <br>  |    |
| <b>Tabla 1.</b> Población.....  | 50 |
| <b>Tabla 2.</b> Cálculo de Alpha de Cronbach .....  | 57 |
| <b>Tabla 3.</b> Textos con imágenes en secuencia .....                                      | 60 |
| <b>Tabla 4.</b> Imágenes adaptadas a la realidad.....                                       | 61 |
| <b>Tabla 5.</b> Diálogos utilizando burbujas .....  | 62 |
| <b>Tabla 6.</b> Sonidos para predecir significados de palabras .....                        | 63 |
| <b>Tabla 7.</b> Expresar sentimientos .....   | 64 |
| <b>Tabla 8.</b> Relacionarse en el contexto social.....                                     | 65 |
| <b>Tabla 9.</b> Hacer peticiones .....  | 66 |
| <b>Tabla 10.</b> Informar o reportar hechos .....   | 67 |
| <b>Tabla 11.</b> Crear historias .....  | 68 |
| <b>Tabla 12.</b> Imágenes y textos con propósitos comunicativos .....                       | 69 |
| <b>Tabla 13.</b> Encuesta-Docentes Textos con imágenes en secuencia .....                   | 70 |
| <b>Tabla 14.</b> Imágenes adaptadas a situaciones reales.....                               | 71 |
| <b>Tabla 15.</b> Diálogos utilizando burbujas .....   | 72 |
| <b>Tabla 16.</b> Sonidos para predecir significados de palabras .....                       | 73 |

|  |    |
|--|----|
| <b>Tabla 17.</b> Expresar sentimientos personales .....                          | 74 |
| <b>Tabla 18.</b> Relacionarse en el contexto social .....                        | 75 |
| <b>Tabla 19.</b> Hacer peticiones .....  | 76 |
| <b>Tabla 20.</b> Informar o reportar hechos .....                                | 77 |
| <b>Tabla 21.</b> Crear historias .....   | 78 |
| <b>Tabla 22.</b> Imágenes y textos con propósitos comunicativos .....            | 79 |
| <b>Tabla 23.</b> Tabla de Contingencia. Frecuencias Observadas y Esperadas ..... | 81 |
| <br>   |    |
| <b>Gráfico 1.</b> Categorías Fundamentales.....                                  | 22 |
| <b>Gráfico 2.</b> Características de las historietas .....                       | 26 |
| <b>Gráfico 3.</b> Placeres de las Historietas .....                              | 27 |
| <b>Gráfico 4.</b> Contenido de la historieta.....                                | 29 |
| <b>Gráfico 5.</b> Funciones del lenguaje del idioma inglés .....                 | 40 |
| <b>Gráfico 6.</b> Textos con imágenes en secuencia .....                         | 60 |
| <b>Gráfico 7.</b> Imágenes adaptadas a la realidad.....                          | 61 |
| <b>Gráfico 8.</b> Diálogos utilizando burbujas .....                             | 62 |
| <b>Gráfico 9.</b> Sonidos para predecir significados de palabras .....           | 63 |
| <b>Gráfico 10.</b> Expresar sentimientos personales .....                        | 64 |
| <b>Gráfico 11.</b> Relacionarse en el contexto social .....                      | 65 |
| <b>Gráfico 12.</b> Hacer peticiones .....  | 66 |
| <b>Gráfico 13.</b> Informar o reportar hechos .....                              | 67 |
| <b>Gráfico 14.</b> Crear historias .....   | 68 |
| <b>Gráfico 15.</b> Imágenes y textos con propósitos comunicativos .....          | 69 |
| <b>Gráfico 16.</b> Textos con imágenes en secuencia .....                        | 70 |
| <b>Gráfico 17.</b> Imágenes adaptadas a situaciones reales .....                 | 71 |
| <b>Gráfico 18.</b> Diálogos utilizando burbujas .....                            | 72 |
| <b>Gráfico 19.</b> Sonidos para predecir significados de palabras .....          | 73 |
| <b>Gráfico 20.</b> Expresar sentimientos personales .....                        | 74 |
| <b>Gráfico 21.</b> Relacionarse en el contexto social .....                      | 75 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>Gráfico 22.</b> Hacer peticiones .....                               | 76  |
| <b>Gráfico 23.</b> Informar o reportar hechos .....                     | 77  |
| <b>Gráfico 24.</b> Crea historias.....                                  | 78  |
| <b>Gráfico 25.</b> Imágenes y textos con propósitos comunicativos ..... | 79  |
| <b>Gráfico 26.</b> Campana de Gauss .....                               | 82  |
| <b>Gráfico 27.</b> Resultados generales de encuestas estudiantes .....  | 116 |
| <b>Gráfico 28.</b> Resultados generales de encuestas a docentes .....   | 117 |

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**  
**FACULTAD CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE IDIOMAS**

**Tema:** “LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”

**Autora:** Silvia Alexandra Chonata Pérez

**Tutora:** Lcda. Mg. Ruth Elizabeth Infante Paredes

**RESUMEN EJECUTIVO**

La Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, dedicada a formar estudiantes con ética y moral que puedan aportar positivamente a la sociedad, ha logrado adaptarse a los cambios en la educación, sean estos en ámbitos curriculares y tecnológicos; sin embargo se ha notado que la metodología tradicional sigue latente en la Unidad Educativa.

El objetivo de la presente investigación es estudiar las historietas y las funciones del lenguaje en el idioma inglés en los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua. Esta investigación presenta un enfoque cualitativo-cuantitativo basada en la recolección de información mediante resultados de encuestas aplicadas a docentes de inglés y estudiantes de tercer año de Bachillerato. Los resultados de dichas encuestas determinaron que las funciones del lenguaje del idioma inglés se desarrollan en niveles bajos. Las conclusiones de este proyecto

demuestran la incidencia que presenta las historietas en las funciones del lenguaje del idioma inglés lo que permitirá el uso del idioma de manera comunicativa. Además el proyecto de investigación contiene la redacción de un artículo técnico (paper) que permite difundir los resultados, conclusiones y recomendaciones del trabajo investigativo.

**Palabras Clave:** historietas, funciones, lenguaje, inglés, comunicación.

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**  
**FACULTAD CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE IDIOMAS**

**Tema:** “LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”

**Autora:** Silvia Alexandra Chonata Pérez

**Tutora:** Lcda. Mg. Ruth Elizabeth Infante Paredes

**ABSTRACT**

Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes a High School of Baños de Agua Santa, is dedicated to train students to be ethical, moral, and to take a positive action in the society. This high school has been adapted to the curricular and technological changes in the educational system. However, it is clearly seen that traditional methodology is still present these days at this high school.

The main objective of this investigation is to study comics and English language functions on students from third level of baccalaureate of Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, in Baños de Agua Santa, of Tungurahua province. The investigation presents a quantitative and qualitative methodology. It has its bases on the application of surveys to students of third year of baccalaureate and English teachers for collecting information. The results of the collected information determined that English language functions are not fully developed. The conclusions of this investigation project demonstrate that comics influence in English language functions which allow the use of English language in communicative sense. Lastly, this project presents a technical article (paper) which publishes the results, conclusions and recommendations of the investigation.

**Keywords:** comics, functions, language, English, communication.





## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación propone presentar la incidencia de las historietas en las funciones del lenguaje del idioma inglés puesto que el escaso enfoque en la funcionalidad del idioma presenta falencias en el uso del idioma inglés en términos comunicativos. Además presenta un análisis del porque hay un escaso enfoque en las funcionalidad del lenguaje del idioma inglés lo cual es el motivo primordial para la realización de este proyecto investigativo. Dentro del mismo se pretende promover la utilización de historietas enfocadas a promover la funcionalidad del idioma para motivar al uso del idioma inglés en términos comunicativos.

**CAPÍTULO I.** Presenta la problemática a ser estudiada y sus pormenores, contextualización, análisis crítico, prognosis, formulación del problema, interrogantes a responder, delimitación del objeto de estudio, justificación de la investigación, objetivos general y específicos.

**CAPÍTULO II.** El Marco Teórico presenta los antecedentes investigativos es decir trabajos previos que soporten la validez investigativa, fundamentación filosófica, fundamentación legal, además se analiza a profundidad las variables dependiente e independiente, la hipótesis y el señalamiento de variables.

**CAPITULO III.** La Metodología consta de lo siguiente: el enfoque utilizado, modalidad de la investigación, el nivel o tipo de investigación, la descripción de la población, cuadros de operacionalización de variables, el plan de recolección de la información, validación de instrumentos de recolección de datos, confiabilidad de los ítems y finalmente el plan de procesamiento de la información.

**CAPITULO IV.** Contiene el análisis e interpretación de resultados los mismos que son fundamentales para la verificación de la hipótesis mediante el uso de la aplicación estadística Chi cuadrado de Pearson.

**CAPÍTULO V.** Presenta las conclusiones y recomendaciones que se obtienen después del análisis de los datos.

# **CAPÍTULO I**

## **1. EL PROBLEMA**

### **1.1 Tema.**

Las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

### **1.2 Planteamiento del problema**

#### **1.2.1 Contextualización**

La importancia de aprender un idioma extranjero se centra en el deseo de conocer una nueva herramienta para la comunicación en términos internacionales que ayudan al desarrollo personal, educativo y profesional del ser humano. De entre los idiomas extranjeros que encajan en el mundo de la educación el idioma inglés es el más nombrado y requerido a nivel mundial. Debido a que este es conocido como lengua franca la misma que se utiliza para negocios, así como también es un medio común para la comunicación entre individuos hablantes de un idioma diferente al inglés. Marín (1999) menciona que “El inglés, se ha convertido en el lugar y echo comunicativo y, por el momento es la única puerta de acceso al espacio universal de información y comunicación”. (pág. 78) .

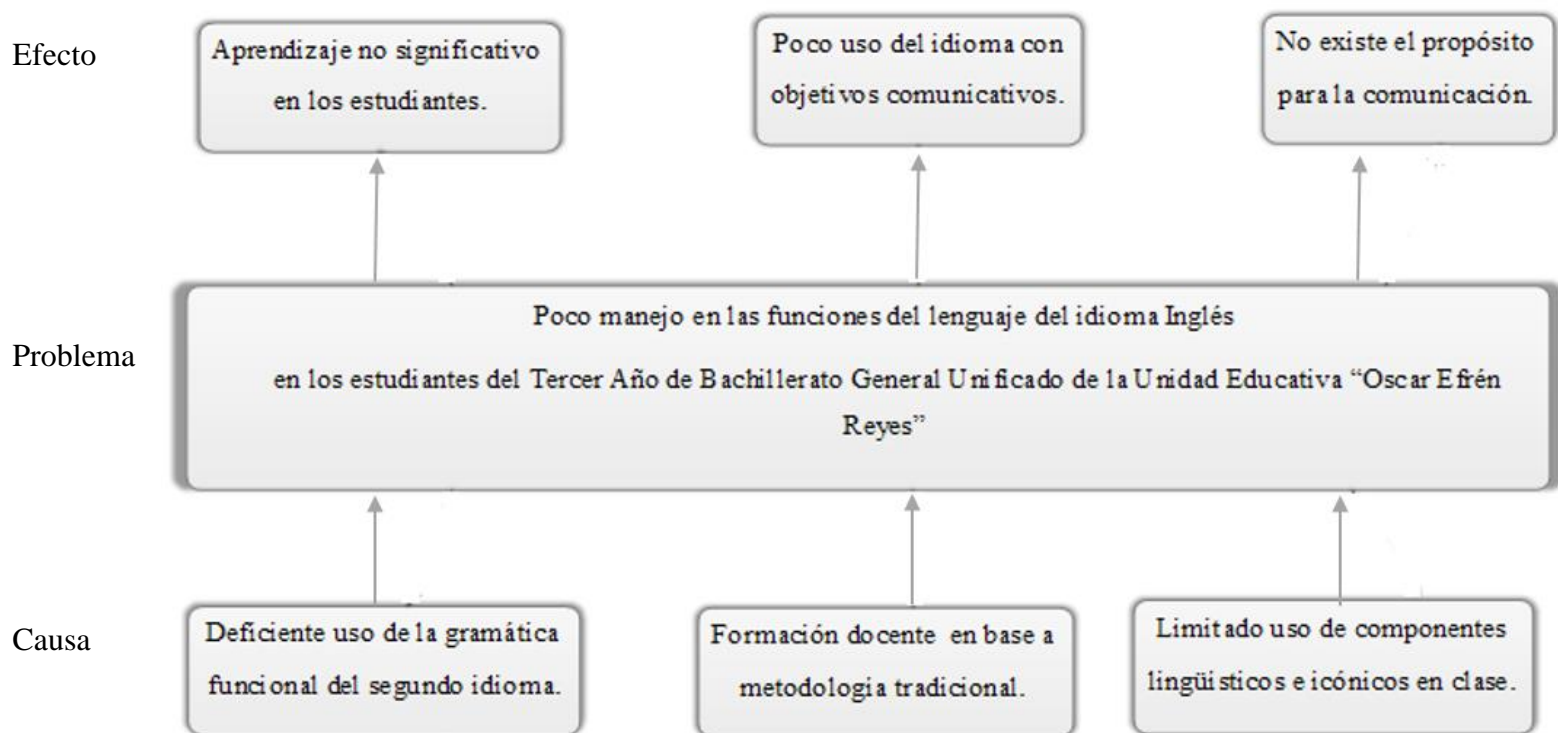
Si bien es cierto, el idioma inglés tiene gran importancia a nivel mundial sin embargo los índices de habla inglesa en Latinoamérica son muy bajos. De acuerdo a las estadísticas de EF EPI una empresa experta en capacitación de inglés a nivel mundial, detalla que solo Argentina posee un nivel alto en el dominio del idioma, dicho país ha hecho grandes cambios en la educación en los últimos años. Sin embargo el resto de países latinoamericanos presentan niveles bajos y muy bajos en el dominio del inglés.

Esto se debe a que los gobiernos no han actuado estratégicamente en el ámbito educativo. Por otra parte la preparación de los docentes debe ser continua para así mejorar el sistema educativo del idioma inglés. A través del tiempo, el Ecuador ha mejorado en ciertos ámbitos la enseñanza del idioma extranjero. No obstante, los problemas han perdurado debido a que desde la época de 1950 el Ecuador muestra déficit de docentes en esta área, a su vez con las nuevas reformas y estatutos se ha logrado incrementar la carga horaria en las instituciones, sin embargo se debe fomentar capacitaciones para los docentes con el objetivo de mejorar los niveles de inglés en los estudiantes ecuatorianos.

Así pues, tomando en consideración la realidad del entorno nacional, dicho déficit y falencias en la enseñanza del idioma inglés es notorio en la provincia de Tungurahua, exactamente en el Cantón Baños de Agua Santa. Estando presente en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, se ha podido observar el poco manejo de las funciones del lenguaje del idioma inglés en el salón de clase. Debido a esto los estudiantes aprenden las bases del inglés en términos gramaticales con metodologías tradicionales las mismas que no promueven la comunicación y mucho menos la funcionalidad del idioma extranjero.

## 1.2.2 Análisis Crítico

### Árbol de problema



**Figura 1.** Árbol de Problemas

**Fuente:** Investigación directa.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

Durante el proceso del aprendizaje del idioma inglés se puede encontrar un sin número de falencias o problemas que afectan el uso del idioma en aspectos comunicativos. La comunicación en el idioma materno así como también en el idioma extranjero está presente en el diario vivir del ser humano.

En cuanto a esto se ha podido observar que los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes presentan falencias en el desarrollo de las funciones del lenguaje del idioma inglés, las mismas que se han dejado en segundo plano ya que el aprendizaje del inglés se lo viene desarrollando de manera tradicional.

Es realmente notorio que el poco manejo de las funciones del lenguaje del idioma inglés se debe al deficiente uso de la gramática funcional esto hace que el aprendizaje no sea significativo en los estudiantes. Al mismo tiempo, el escaso manejo de las funciones comunicativas genera poco uso del idioma extranjero con objetivos comunicativos. Así como también, no existe el propósito para la comunicación en el idioma extranjero entre los estudiantes.

Otro punto por el cual existe el inadecuado manejo de las funciones del idioma inglés es la formación de los docentes en base a la metodología tradicional dando como resultado el poco uso del idioma con objetivos comunicativos, a su vez el aprendizaje no es significativo para los estudiantes. Dicha problemática se ve afectada en los propósitos que tiene el estudiante para la comunicación.

El uso limitado de componentes lingüísticos e icónicos presentes en historietas ha restringido un tanto el uso del idioma con propósitos comunicativos. Estos elementos no se han utilizado de manera funcional ocasionando que el aprendizaje no sea significativo y así el uso del idioma inglés se ve limitado.

Por tanto, se puede concluir que la problemática del poco manejo de las funciones del lenguaje del idioma inglés es causada por el escaso uso de la gramática funcional

generando un aprendizaje del idioma extranjero poco o nada significativo para el estudiante. Debido a que la formación del docente se ha dado en base a la metodología tradicional, las funciones del lenguaje se ven afectadas y como consecuencia el uso del idioma inglés ha decaído en el campo comunicativo. Finalmente, la funcionalidad del lenguaje del idioma inglés se ve afectada en los propósitos comunicativos debido al limitado uso de material didáctico tal como las historietas las cuales están ligadas a la función imaginativa del lenguaje. Es evidente que la funcionalidad del lenguaje del idioma extranjero se vería afectada en el desarrollo de la comunicación de los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes.

### **1.2.3 Prognosis**

En caso de que la problemática especificada anteriormente continúe, los estudiantes no encontrarán significado al aprendizaje de la lengua extranjera. Así como también los estudiantes no serán capaces de alcanzar los niveles de expresión funcional y comunicativa en el idioma inglés, debido a que la funcionalidad del lenguaje de dicho idioma no es parte de la enseñanza.

Por consiguiente, se continuará con el proceso de enseñanza basado en la metodología tradicional y no en la funcionalidad del lenguaje del idioma extranjero, además de limitar el uso de componentes lingüísticos e icónicos para utilizar el inglés de manera comunicativa.

De tal modo se puede argumentar que el presente proyecto de investigación será de gran importancia para los estudiantes y por consiguiente para los docentes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua, para mejorar y promover la comunicación en el idioma inglés.



#### **1.2.4 Formulación del problema**

¿Cómo las historietas inciden en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua?

#### **1.2.5 Preguntas directrices**

- a. ¿Cuáles son los componentes lingüísticos e icónicos de las historietas que se utilizan en la clase de inglés de los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua?
- b. ¿Cuáles son las funciones del lenguaje utilizadas en la clase de inglés de los estudiantes de tercer año en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua?
- c. ¿Qué tipo de elementos verbales se utilizan durante la clase de inglés en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua?

#### **1.2.6 Delimitación del Objeto de investigación**

El presente proyecto de investigación corresponde.

Campo: Educación.

Área: Enseñanza del idioma inglés.

Aspecto: Funciones del idioma inglés.

Delimitación Espacial: Esta investigación se realizará con los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa “Oscar Efrén Reyes” del Cantón Baños de Agua Santa.

Delimitación Temporal: Este problema será estudiado en el período lectivo 2015 – 2016.

### **1.3 Justificación**

El ser humano se ha desarrollado en base a la comunicación, que es el medio primordial para garantizar el proceso de aprendizaje de idiomas maternos así como también extranjeros. Por tal motivo el presente proyecto de investigación se centra en la funcionalidad del lenguaje del idioma inglés para así promover la comunicación entre los estudiantes. Según Richards (2006) establece que el aprendizaje del segundo idioma se simplifica en el momento en que el aprendiz se involucra activamente y por consiguiente encuentra las razones para la establecer la comunicación en un idioma extranjero. La importancia que brinda esta investigación es fomentar la comunicación en un idioma extranjero con el aprendizaje del mismo, tomado desde una perspectiva funcional buscando así mejorar el dominio del inglés.

De la misma forma en que la funcionalidad el lenguaje del idioma inglés se toma en consideración, esta investigación es singular debido a que las funciones del idioma se ven reflejadas en buscar un propósito para establecer comunicación y a su vez el proyecto implementa material didáctico innovador para el complemento del aprendizaje. Así mismo, el proyecto investigativo es factible debido a que los recursos necesarios para desarrollarlo están presentes y facilitan el desarrollo del mismo.

Por consiguiente, la investigación beneficia directamente a los estudiantes de tercer año de Bachillerato General unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, y por ende a los docentes, ya que gracias a mantener un enfoque en las funciones del idioma inglés mediante el uso de componentes lingüísticos e icónicos dentro de las historietas podrán garantizar el uso comunicativo en el idioma extranjero a sus estudiantes.

El impacto que presenta dicho proyecto de investigación es netamente educativo debido a que mediante el implemento de material didáctico, en este caso la utilización de historietas con un enfoque en las funciones del lenguaje del idioma inglés genera

mejoras en el dominio del idioma dentro del ámbito comunicativo. Así lo comenta Munguia (2011) “La función de las historietas se da en tanto que facilitan la conexión entre los estudiantes y los contenidos, de forma tal que estos últimos pueden ser presentados de formas mucho más accesibles para los alumnos”. (pág. 3) . Haciendo así notoria la parte educativa que genera el implemento y desarrollo de este proyecto de investigación.

## **1.4 Objetivos**

### **1.4.1 General**

Estudiar la incidencia de las historietas en las funciones del lenguaje en el idioma Inglés en los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

### **1.4.2 Específicos**

- Identificar los componentes lingüísticos e icónicos de las historietas que se utilizan en la clase de inglés en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.
- Determinar qué funciones del lenguaje del idioma inglés son utilizadas por los estudiantes en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.
- Describir los elementos verbales que se utilizan en la clase de inglés en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa de la provincia de Tungurahua.

## CAPÍTULO II

### 2 MARCO TEÓRICO

#### 2.1 Antecedentes investigativos

Este trabajo investigativo promueve conocer la relación entre las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés. El mismo que ha tomado como referencia:

El trabajo de investigación de Laura Filardo Llamas y Elena González-Cascos Jiménez realizado en el año 2011, titulado “*On the Validity of Systemic Functional Approaches as a Tool for Selecting Materials in CLIL*” de la Universidad de Valladolid, España. La metodología fue dirigida en la comparación de textos con contenidos similares dentro de parámetros contextuales. Además el tipo de análisis fue descriptivo, del cual se hace referencia las siguientes conclusiones:

- La importancia de considerar que cualquier tipo de lenguaje utilizado en un texto tiene una función, la cual depende del contexto en la que es usada. Este es un aspecto frecuentemente olvidado en clases de L2.
- La investigación propone el análisis del discurso basado en la gramática funcional como una herramienta útil, la cual facilita el proceso de lectura de textos sin ficción, y la selección de texto subsecuente. Escoger textos apropiados no solo por el lenguaje usado sino también por el uso funcional del lenguaje puede mejorar el proceso de aprendizaje y enseñanza, que de verdad puede ser una especie de alivio para el docente abrumado.

Las conclusiones derivadas de dicho caso de estudio promueven el enfoque en la gramática funcional como un instrumento para la enseñanza. De tal manera que se

hace notoria la validez e importancia que las funciones del lenguaje del idioma extranjero

tienen dentro del proceso de enseñanza. La presente investigación promueve su estudio fusionando las funciones del lenguaje del idioma inglés con las historietas.

Además, se ha tomado como referencia el estudio “*The importance of teaching Systemic Functional Linguistics and Text Linguistics to improve writing in Bilingual Education Programs in USA*” realizado por María Martínez Lirola Universidad de Alicante, España, 2005. El objetivo de este trabajo fue demostrar que el estudio de la Lingüística del Texto favorece a los estudiantes a mejorar el nivel de escritura. La metodología utilizada es analítica porque examina ensayos escritos en inglés por estudiantes pre-universitarios. La teoría utilizada en este estudio fue la Gramática Sistemática Funcional la misma que sirvió para evaluar los ensayos de los estudiantes. La autora concluye lo siguiente:

- Cuando los estudiantes aprenden Lingüística del Texto están conscientes de los diferentes géneros que pueden usar de acuerdo a los propósitos comunicativos, la audiencia, el nivel de formalidad, entre otros.
- La teoría de SFL es adecuada para la interpretación de ‘texto y contexto’ y ‘aprendizaje del idioma y desarrollo’. Traté de aplicar SFL al análisis de textos para ayudar a los estudiantes a escribir mejor y más fácil, ya que la clase de idioma es el lugar donde los individuos pueden experimentar con la comunicación.

Tomadas en consideración las conclusiones expuestas la funcionalidad de la lengua se ve reflejada en diferentes ámbitos del aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera. Así lo demuestra la autora haciendo relación la Lingüística Sistemática Funcional con la destreza de escritura.

Por otra parte, en el trabajo realizado en el año 2011 por Renee Denisse Munguia Vasquez y José Luis Ramírez Romero, Universidad de Sonora, México; titulado “*Elaboración de Historietas para la Enseñanza del Inglés por Medio de*

*Computadora*”, los autores argumentan sobre el potencial de las historietas en el aprendizaje del idioma inglés. Presentan también técnicas para su uso dentro de la clase de inglés, siendo así un trabajo descriptivo. Como resultado de este trabajo se obtuvo lo siguiente:

- Independientemente del método que se siga, es importante considerar las aplicaciones que las historietas tienen en el salón de clases para la enseñanza del inglés. Aunque su uso no se encuentra muy generalizado, es una alternativa interesante a considerar pues ofrece muchas posibilidades al maestro para la inclusión de contenidos y prácticas atractivas y divertidas para los estudiantes.
- La función como intermediarias de las historietas se da en tanto que facilitan la conexión entre los estudiantes y los contenidos, de forma tal que estos últimos pueden ser presentados de formas mucho más accesibles para los alumnos.

Partiendo de dichas afirmaciones, se establece que las historietas se han insertado en el salón de clase con varios objetivos, de tal manera que se puede conectar las historietas con el desarrollo funcional del idioma inglés promoviendo así la competencia comunicativa y el aprendizaje entretenido de un idioma extranjero.

Según el estudio realizado por Ana Cléia Alves dos Santos, en el año 2009 con el tema “*Las historietas de Mafalda y Gaturro como práctica social y propuesta didáctica para clases de E/LE: un análisis y abordaje discursivos*” propuso analizar las tiras cómicas de Mafalda y Gaturro en base al Análisis de Discurso (AD), los sentidos producidos en la superficie textual de sus enunciados y averiguar de qué manera influye como recurso didáctico a la construcción de una visión crítica del estudiante de español como lengua extranjera. La metodología que utilizó la autora fue el Análisis de Discurso. Los instrumentos fueron las historietas o tiras cómicas Mafalda y Gaturro. Las consideraciones finales de este trabajo fueron:



- Mafalda y Gaturro historietas poseen un discurso pedagógico y los profesores pueden aprovechar sus ventajas didácticas y estimular el pensamiento crítico de los alumnos que lleva a la comprensión de los mensajes que direccionan a sus lectores a inúmeras lecturas a través de las diversas cuestiones presentes en ellas.
- Las posibilidades de utilización de las historietas en aula son inmensas y depende del interés del profesor y de la motivación del alumno, sobre todo cuando se va a analizarlas críticamente. También genera un entorno humorístico y por otra parte, posibilita el acceso a una lectura crítica.

Vinculado a estas conclusiones se puede decir que la utilización de historietas como material didáctico en la enseñanza del español como lengua extranjera ayuda a mejorar el pensamiento y visión crítica del estudiante. De tal manera que se puede utilizar las historietas como medio didáctico útil en la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, lo que se propone en el presente proyecto de investigación.

Según Giovanni Rengifo en su trabajo de investigación titulado “*El comic como estrategia pedagógica para optimizar los procesos de comprensión de textos narrativos en los estudiantes de grado sexto del Colegio Enrique Millán Rubio del Municipio de Dosquebradas*” realizado durante el año 2007. El autor realizó la investigación con un enfoque cualitativo y el tipo de investigación fue descriptivo con esta metodología se presentaron los siguientes resultados:

- El comic como estrategia de aprendizaje permite clasificar la información procesada en los textos literarios para una mejor comprensión y clasificación de las estructuras narrativas literarias.
- El comic como estrategia de aprendizaje lleva acciones que conducen al alumno a aprender, y tienen como centro la adquisición autónoma de conocimiento teniendo como fundamento importante aspectos diversos como por ejemplo: Las capacidades y habilidades cognitivas, hábitos de trabajo

intelectual, técnica y métodos de estudio y la resolución de problemas o procedimientos del aprendizaje.

Es realmente notorio que las historietas conocidas también como comics, permiten a los estudiantes desarrollar todas sus destrezas, así podrían influir en el desarrollo de las funciones del lenguaje del idioma inglés para lo cual esta investigación es desarrollada.

Por último pero no menos importante, el trabajo de Vicente Manjarrés Vásquez en el año 2015, titulado *“La influencia de los comics digitales en el desarrollo de la destreza de lectura en los estudiantes de nivel Intermedio alto B2 y Avanzado C1, idioma Inglés, modalidad abierta, del Centro de Idiomas de la Universidad Técnica de Ambato, cantón Ambato, provincia de Tungurahua”* presenta una metodología cuanti-cualitativo, con una investigación de nivel descriptiva y de asociación de variables. Las conclusiones de este trabajo investigativo fueron:

- La utilización de imágenes con el fin de ayudar a los estudiantes a procesar de mejor manera la información que se les presenta es una actividad que gozó de aceptación generalizada entre los encuestados.
- Gran parte de los encuestados afirmó, que los comics digitales ejercen influencia sobre la destreza de lectura en idioma inglés, lo cual apoya la idea de que lograrían mejoras en ese apartado al trabajar con ellos.

Ya que los comics digitales muestran factores positivos en el desarrollo de la destreza de lectura en el idioma inglés; el presente proyecto investigativo promueve el estudio de las historietas basadas en promover la funcionalidad de dicho idioma con este material innovador para mejorar la comunicación en inglés.

Tomando en cuenta todas las investigaciones presentadas anteriormente se concluye que las historietas pueden ser utilizadas como estrategia de aprendizaje, posee ventajas didácticas tales como promover el aprendizaje humorístico así como también

desarrollar el análisis crítico en los estudiantes. Además se ha considerado la funcionalidad del lenguaje útil al momento de escoger e interpretar diferentes tipos de textos, esto a su vez promueve a experimentar la comunicación. Visto de este modo los antecedentes investigativos mencionados sirven de guía metodológica y teórica para la realización del presente estudio sobre las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés.

## **2.2 Fundamentación filosófica**

De entre los paradigmas involucrados en la investigación se ha tomado a consideración el ámbito social para la presente investigación. La fundamentación basa sus conceptos en la realidad social a la que se enfrenta el investigador. Por tanto, este trabajo investigativo analiza la realidad socio-educativa que sobresalta el desempeño académico de la comunidad estudiantil de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes; además busca entender los problemas educativos mediante la interacción en la sociedad, sabiendo que esta investigación se enfrenta a realidades múltiples es decir la realidad estudiantil y del docente.

### **2.2.1 Fundamentación ontológica**

La realidad del ser se manifiesta de acuerdo a la realidad en la que se encuentra. Sartre (1989) explica que la ontología se basa en el estudio del ser “tal como se manifiesta, sin intermediario”. (pág. 2). En sí la fundamentación ontológica se refiere a la existencia de los entes sean estos humanos u objetos de la realidad y su desarrollo en el medio. El presente trabajo de investigación muestra un estudio de la realidad en la que se encuentran los estudiantes de tercer año de BGU con respecto al desarrollo de las funciones del lenguaje del idioma inglés, puesto que los humanos son entes activos de la realidad, los docentes y estudiantes inmersos en este proyecto pueden cambiar esa realidad en la que se encuentran mediante el uso de historietas en la clase de inglés.

### **2.2.2 Fundamentación epistemológica**

El presente proyecto adopta el enfoque epistemológico en base a la teoría del pensamiento complejo elaborado por Edgar Morin que plantea siete principios de los cuales se ha relacionado este proyecto con el séptimo principio; “*El principio de reintroducción del que conoce en todo conocimiento*” (Morin, 2004) este enunciado hace referencia a que el conocimiento es una restauración que se refleja en dos aspectos el tiempo y la cultura. Lo anteriormente expuesto puede interpretarse en el sentido que las funciones del lenguaje del idioma inglés deben adaptarse al contexto propio del estudiante, además deben mantener una conexión en el ámbito cultural, esto promueve la utilización del idioma extranjero de manera significativa y comunicativa.

### **2.2.3 Fundamentación axiológica**

La ética y los valores humanos así como: la responsabilidad, el respeto, honestidad, libertad, amor y la solidaridad, el interés, forman parte primordial del presente proyecto de investigación. Se toma en consideración a Gurría (1996) la ética abarca la forma de actuar del ser humano vinculado a la responsabilidad y conciencia.

Referente al presente proyecto de investigación la ética merece un punto referencial debido a que se busca aportar con ideas para mejorar el uso del idioma inglés de manera comunicativa. Además el estudiante, el maestro y el investigador son partes fundamentales para encontrar el bien de la comunidad educativa enmarcados en la ética educativa y profesional, desarrollando así los valores mencionado previamente así como también la crítica constructiva por medio del uso de las historietas en la clase de inglés.

### **2.2.4 Fundamentación metodológica**

Este proyecto investigativo se basa en el método de enseñanza comunicativo CLT (Communicative Language Teaching) ya que Richards (2006) propone un método comunicativo en lugar de un método gramatical. A la vez se enfoca en la competencia comunicativa la cual incluye algunos aspectos del conocimiento de la lengua de entre los cuales se ha tomado como referencia:

- Conocer cómo utilizar el idioma para un sinnúmero de propósitos y funciones.
- Conocer como producir y entender diferentes tipos de texto (narrativos, reportes, entrevistas, conversaciones). (Richards, 2006, pág. 3)

Visto de este modo el método comunicativo contempla las bases para el desarrollo de esta investigación. Da importancia a las funciones del lenguaje del idioma inglés, además centra su metodología en la funcionalidad de la lengua para promover el uso significativo del idioma inglés y así promover la interacción dando lugar a la comunicación.

### **2.3 Fundamentación legal**

La presente investigación se fundamenta en la Constitución de la República del Ecuador, y Ley de Orgánica de Educación Intercultural Bilingüe y el Código de la Niñez y Adolescencia

El Art. 27 de la Constitución de la República del Ecuador considera que la educación se centrará en el ser humano y garantizará su desarrollo holístico, en el marco del respeto a los derechos humanos, al medio ambiente sustentable y a la democracia; será participativa, obligatoria, intercultural, democrática, incluyente y diversa, de calidad y calidez; impulsará la equidad de género, la justicia, la solidaridad y la paz; estimulará el sentido crítico, el arte y la cultura física, la iniciativa individual y comunitaria, y el desarrollo de competencias y capacidades para crear y trabajar.

La educación es indispensable para el conocimiento, el ejercicio de los derechos y la construcción de un país soberano, y constituye un eje estratégico para el desarrollo nacional.

Según la Ley Orgánica de Educación Intercultural:

Art. 4.- La educación es un derecho humano fundamental garantizado en la Constitución de la República y condición necesaria para la realización de los otros derechos humanos.

Son titulares del derecho a la educación de calidad, laica, libre y gratuita en los niveles inicial, básico y bachillerato, así como a una educación permanente a lo largo de la vida, formal y no formal, todos los y las habitantes del Ecuador.

El Sistema Nacional de Educación profundizará y garantizará el pleno ejercicio de los derechos y garantías constitucionales.

Código de la Niñez y Adolescencia.

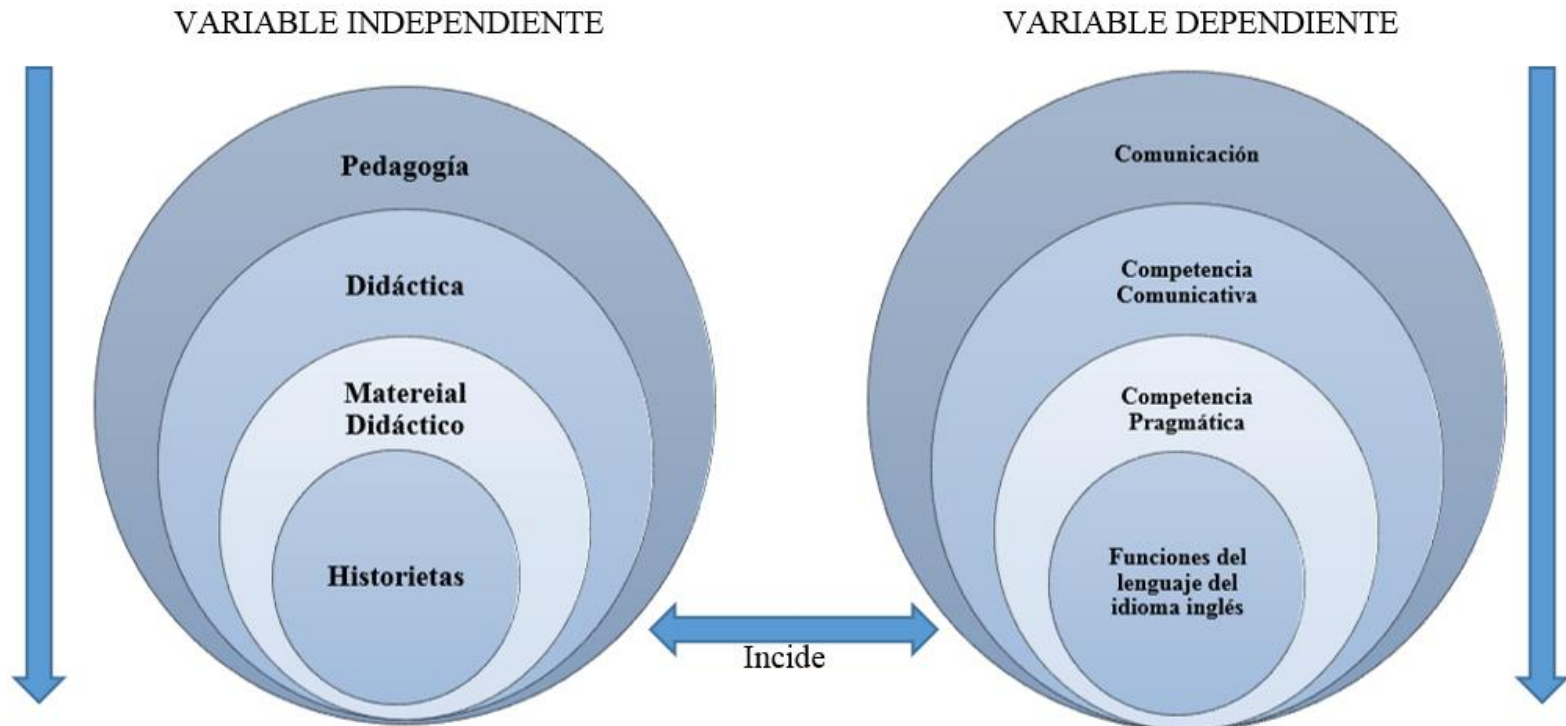
Art. 37. Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a una educación de calidad.

Este derecho demanda de un sistema educativo que:

1. Garantice el acceso y permanencia de todo niño y niña a la educación básica, así como del adolescente hasta el bachillerato o su equivalente.
2. Respete las culturas y especificidades de cada región y lugar.

Los artículos enunciados hacen referencia a los derechos que tienen los y las estudiantes en sus tres niveles de educación respecto a la enseñanza y aprendizaje. Se ha tomado en consideración estos planteamientos de la ley para esta investigación sobre las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés, tomando en cuenta que dicha investigación presenta una solución a la problemática encontrada para que los docentes en forma conjunta con el resto de los actores educativos garanticen el desarrollo del ser humano basado en su evolución y desarrollo psicosocial.

## 2.4 Categorías fundamentales



**Gráfico 1.** Categorías Fundamentales

**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

## **Desglosamiento de variables**

**Variable Independiente:** “Las historietas”

**Variable Dependiente:** “Funciones del lenguaje del idioma inglés”

### **2.4.1 Fundamentación Teórica de la Variable Independiente**

#### **Pedagogía**

La pedagogía desde sus inicios fue vista como el acto de conducir a un individuo en términos generales. Para entender el significado de la palabra pedagogía se ha tomado como referencia un concepto básico que es “guía del niño” (Abbagnamo & Visalberghi, 1992, pág. 8). Por otra parte, se da a conocer un concepto general de pedagogía, se expone que se puede mirar a la pedagogía de manera teórica y técnica en el proceso educativo. (Nassif, 1974). Así se determina que la pedagogía comprende el conjunto de conocimiento enfocado a la educación del individuo.

En lo relativo a los argumentos anteriores se cita un concepto más detallado de pedagogía, “el saber teórico-práctico generado por los pedagogos a través de la reflexión personal y dialogal sobre su propia práctica pedagógica”. (Vasco, 1989, pág. 2). Después de analizar las definiciones expuestas se puede decir que la pedagogía es la ciencia que se encarga de analizar las técnicas y métodos inmiscuidos en la enseñanza propiamente dicha del individuo en el sector educativo.

Si bien es cierta la pedagogía como teoría expone los diferentes conceptos de educación y en cuanto a las técnicas puede entenderse por las normas o reglas que rigen la educación. El individuo encargado de impartir la educación es decir educar es el pedagogo.



## **Didáctica**

La pedagogía está inmersa es decir mantiene relación estrechamente con la didáctica. La didáctica en sí mantiene sus bases en la enseñanza, por tal motivo la didáctica se relaciona con la educación.

Se puede decir que la didáctica está inmersa en estudiar la habilidad de transmitir y compartir el conocimiento. Después de analizar algunas definiciones de didáctica Francisco Díaz (2002) establece la definición de didáctica como “ciencia y tecnología que se construye, desde la teoría y la práctica, en ambientes organizados de relación y comunicación intencional, donde se desarrollan procesos de enseñanza y aprendizaje para la formación del alumno”. (pág. 34). Por otro lado los argumentos tomados del libro ‘Una didáctica para hoy’ Carrasco (2004) establece a la didáctica como preceptos utilizados al momento de enseñar.

Pues bien la didáctica promueve el conocimiento de técnicas, normas, materiales a usarse en la enseñanza mediante los cuales se podrá alcanzar los objetivos propuestos por el docente así como también por el alumno. La didáctica está encaminada a facilitar la enseñanza de acuerdo a las necesidades de los educandos.

## **Material Didáctico**

Según Ancona (1983) lo define como el “material que conduzca y estimule al lector para que interactúe con el conocimiento y ejerza los procesos del pensamiento que lo llevan a adquirir, retener y aplicar los conocimientos y habilidades propuestas”. (pág. 5). Por otro lado según el criterio de Mattos (1963) menciona que el material didáctico es un medio que se encarga de guiar el proceso de aprendizaje del estudiante. En este sentido se determina que el material didáctico es un recurso extra que un docente presenta en clase con el objetivo de fortalecer el conocimiento así como también promueve la variación de actividades en el proceso enseñanza-aprendizaje.

Es este sentido Ballester (2005) argumenta que “para potenciar el aprendizaje a largo plazo conviene usar los recursos didácticos de manera significativa”. (pág. 2). Esto quiere decir que los materiales didácticos utilizados deben tener una conexión con el contenido, además el docente debe establecer el momento correcto para su utilización.

El material didáctico puede clasificarse de la siguiente manera de acuerdo a Néreci (1969) es material permanente de trabajo, material informativo, material ilustrativo audiovisual, material experimental, material tecnológico. Por otro lado Anderson (2011) denota que según investigaciones de Skolverket los libros de texto son los principales materiales didácticos. Sin embargo Andersson también menciona que aparte de los libros de texto; el Internet, el medio de comunicación escrito, la literatura real o de ficción, las historias son utilizados como material didáctico en el aula debido a que son seleccionados por crear una conexión con el alumno de manera personal.

En sí, dependiendo de cada autor la clasificación del material didáctico puede presentarse de manera diferente, pero se puede sintetizar que hay material didáctico impreso como el periódico, audiovisual como la televisión, tecnológico como la computadora y dentro de esta el internet, por último el material experimental es utilizado para experimentos.

Además según el criterio de Belward (1987) promueve la utilización de medios de comunicación tales como la televisión, radio, periódicos y demás debido a que promueven una visión real al estudiante. Con respecto a esta afirmación se puede ejemplificar que dentro de los periódicos se encuentran diferentes tipos de textos a utilizar en el aula de clase. Un claro ejemplo son las historietas o tiras cómicas así como también artículos científicos que ayudan al aprendizaje del estudiante. Soporta esta idea Belward (1987) quién justifica el uso de estos materiales didácticos manifestando que al utilizar estos medios el estudiante conocerá temas actuales,

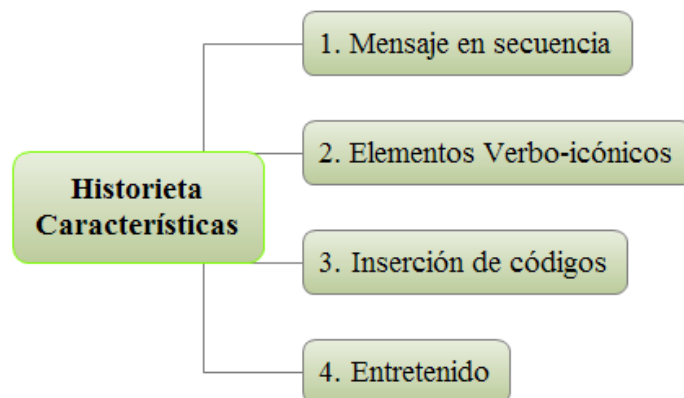
incrementará su vocabulario, así como también tendrá la oportunidad de ampliar el conocimiento dentro de sus propios intereses.

## **Historietas**

La historieta como una serie de imágenes sea larga o corta, enfocada en una variedad temática, puede contener texto o no sin embargo promueve la comunicación, educación, y el desarrollo cultural para el lector. Según Miravalles (1999) las historietas o cómics es una manera de comunicarse que se establece mediante la utilización de imágenes. La historieta puede llegar a ocupar un libro completo, una parte especial en el periódico, o una hoja.

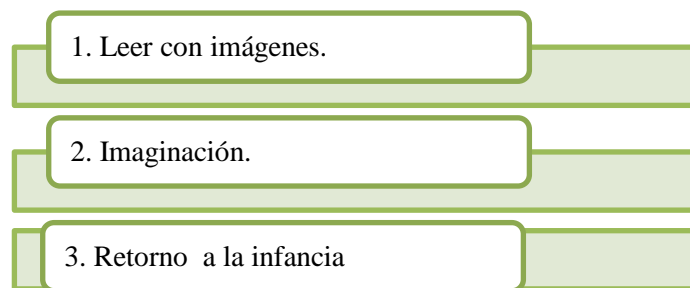
De entre otros autores cabe destacar el criterio de Antonio Martín citado por Catalá (2012) quien define al cómic o historieta en sentido narrativo, “historia narrada por medio de dibujos y textos interrelacionados...”. (pág. 1). Por otro lado, Escudero (2007) “considera el cómic un medio de comunicación, ilusión, entretenimiento, conocimiento y cultura”. (pág. 2). De las definiciones citadas en síntesis se entiende que la historieta es un texto narrativo que contiene elementos verbales e imágenes interrelacionadas.

Las principales características de las historietas se despliegan en el siguiente gráfico.



**Gráfico 2.** Características de las historietas  
**Fuente:** La Historieta, una Experiencia didáctica. Baur, E. (1978)  
**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

En consecuencia, las historitas deben enviar un mensaje de manera secuencial, además debe contener elementos verbo-icónicos. Elizabeth Baur (1978) “Es una forma narrativa cuya estructura no consta solo de un sistema, sino de dos: lenguaje e imagen”. (pág. 23). Otra característica importante es que presenta códigos definidos que son usados la mayoría de veces. Como última característica de las historietas es contienen un toque de entretenimiento para el lector. Así lo afirma Rodríguez (1988) diciendo que una historieta es distractora. También Steimberg en su libro “Leyendo Historietas” dice que el leer historietas genera placer al lector. Además discrimina tres tipos de placeres producidos por las historitas (Steimberg, 1977):



**Gráfico 3.** Placeres de las Historietas

**Fuente:** Libro Leyendo Historietas. Steimberg, O. (1977)

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

En síntesis las historietas generan placer en dado que al momento de leer un cómic presentado con imágenes sean estas a color o blanco y negro. Es notorio que la utilización de texto e imágenes tiene mayor acogida que leer solo páginas completas únicamente de texto. En cuanto al segundo placer, la mezcla de imagen con texto genera en el lector el desarrollo imaginativo porque este se ve expuesto a una serie de relatos de aventuras, las mismas que pueden ser vividas imaginariamente por el lector. Por último pero no menos importante, el estar expuesto a una historieta el lector recrea su infancia teniendo memorias de cuentos e historias simples contadas

por familiares. De las afirmaciones anteriores, se deduce que las historietas tienen un efecto agradable y positivo en el lector.

### **Estructura de la historieta**

Como se ha mencionado, la historieta es un texto narrativo lo que significa que sus componentes se presentan en sentido diacrónico, es decir en la historieta se presenta tiempo marcado por un antes y un después. “el antes/después del tebeo propicia de modo especial el predominio narrativo” (Rodríguez, 1988, pág. 30).

Las historietas o cómics se componen de medios visuales y lingüísticos utilizados para la secuencia de la historia. Dentro de los visuales se citan a las viñetas, como parte principal. De entre los medios lingüísticos en base a la narración están las onomatopeyas, diálogos, pensamientos, textos de apoyo.

#### **➤ Viñeta**

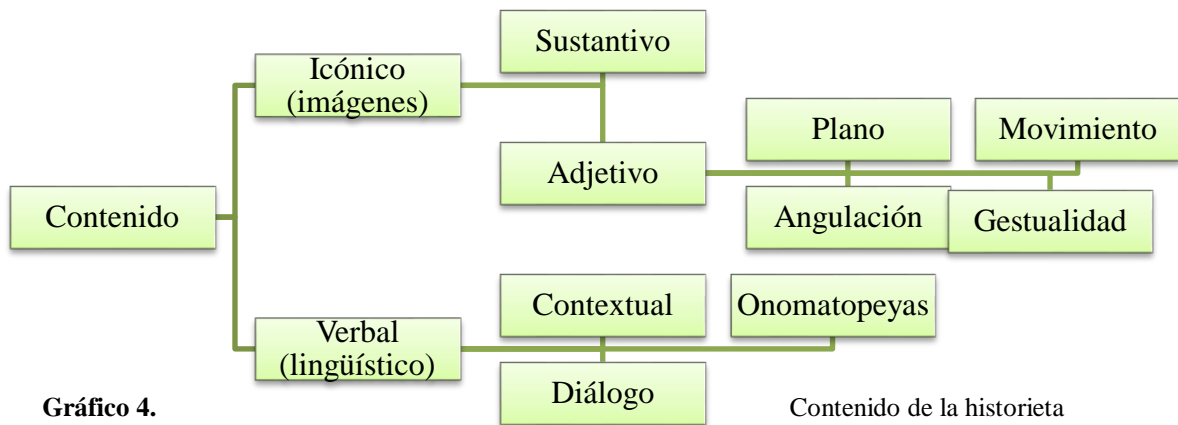
Es el componente eje de la historieta, es el cuadro dentro del cual se encuentran las imágenes y el texto; simboliza un momento dentro de la historia. La definen también de la siguiente manera “la representación pictográfica del mínimo espacio y/o tiempo significativo que constituye la unidad del cómic” (Gubern, 1979, pág. 115).

La viñeta realiza una función significativa que es estigmatizar la separación de las imágenes que representan momentos en la secuencia de la historieta. Esto marca el antes/ y después dicho anteriormente, la viñeta previa representa el pasado y la posterior entrevé el futuro. Explicado de esta manera la historieta es leída de izquierda a derecha.

Dentro de las viñetas se diferencia el contenido y el continente. Por su parte el contenido se refiere a los dibujo y palabras dentro la viñeta. El continente hace

referencia a las líneas dentro de toda la historieta, siendo estas rectas o curvas. Las viñetas tienen como singularidad su forma rectangular sin embargo se pueden mostrar de forma cuadrada o rectangular según el autor. (Carrillo, 2010).

El contenido engloba varios aspectos y su explicación se basa en el siguiente gráfico:



**Gráfico 4.**  
**Fuente:** El tebeos en la enseñanza. Rodríguez, J.L. (1988)  
**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

Contenido de la historieta cómic y su utilización didáctica. Los

### Elementos Icónicos

Presentado de este modo el contenido de las historietas se lo puede estudiar desde dos perspectivas lo icónico y lo verbal. En primer lugar, la parte icónica o imagen se analiza en dimensiones sustantivas y adjetivas. Con respecto a la dimensión sustantiva se puede citar a Rodríguez (1988) quién señala que lo sustantivo son los personajes en la historieta.

Mientras que la dimensión adjetiva abarca los movimientos y acciones realizadas por los personajes. Así lo icónico adjetivo abarca: angulación, plano, gestualidad y movimiento.

“Cada viñeta delimita una porción de espacio en el que se representa mediante el dibujo un espacio ficticio...” (Gasca & Gubern, 1997, pág. 16). Según Gasca y Gubern (1997) se refieren al plano como el espacio utilizado dentro de la viñeta para

la inserción de imágenes. Visto de este modo, se conceptualiza al plano en términos de espacio en el cual los personajes se exponen y donde la acción toma lugar.

Con respecto a la angulación se puede decir que son las perspectivas para observar las acciones en una viñeta. Según Tabau (1971) menciona que la angulación se refiere al lugar desde donde se observa la escena. La contribución de Rodríguez (1988) habla de la inclinación que presentan los personajes con respecto a lo que se desea mostrar. Sobre las bases de las ideas expuestas, la angulación se basa en espacio en donde la escena es puesta, además hace referencia al ángulo en el cual el personaje o escena es presentada.

El movimiento por su parte se presenta mediante la utilización de líneas curvas o rectas dependiendo de la acción dibujada. A su vez, los gestos pertenecen directamente a los personajes. La gestualidad se embarca en sí a mostrar el estado de ánimo del personaje, los sentimientos que quiere expresar el autor. La gestualidad muchas veces se presenta acompañada de lenguaje verbal.

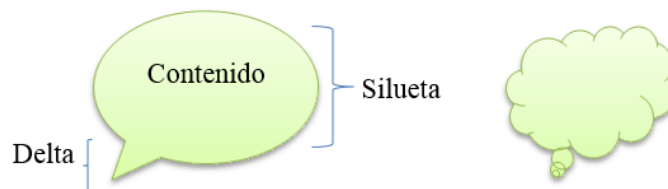
### **Elemento verbal o lingüístico**

Los elementos verbales del cómic se estudian en tres ámbitos. En primer lugar, el ámbito contextual se localiza el llamado cartucho, relevo y el anclaje. Entorno al cartucho Rodríguez (1988) enfoca que es una parte dentro de la viñeta donde se encuentra texto narrativo que no es dicho por ningún personaje. Por su parte el relevo es otro tipo de texto que embarca la contextualización en sentido temporal, “el mensaje lingüístico complementa las imágenes para hacer avanzar la narración” (Gasca & Gubern, 1997, pág. 412). Dentro del anclaje se cita a Rodríguez (1988) quien alude que este texto es utilizado para clarificar el mensaje de una imagen para evitar la confusión. Tomado de esta manera, la parte contextual de la viñeta puede presentarse en el cartucho donde el autor adjunta texto narrativo excluyendo al personaje, además el texto de relevo ayuda a continuar la narración y complementa a

la imagen. Por último, el anclaje es un texto que refuerza el mensaje emitido por la imagen eludiendo posibles confusiones.

Otra rama en el contenido verbal es el diálogo, la representación de este dentro de la historieta se hace mediante el uso de globos. Para Luis Gasca y Román Gubern el su libro el discurso del cómic (1997) los globos son “recipientes simbólicos o contenedores de las locuciones de los personaje parlantes...” (pág. 422). En referencia a dicha definición se establece que el globo es el espacio dentro de la viñeta en donde se coloca el texto hablado o pensamientos de cada personaje. Como complemento, generalmente se conoce que el globo consta de dos partes: el globo propiamente dicho que está en la parte superior y el rabillo que se utiliza para señalar al personaje quien dice dicho texto.

Sin embargo, para José L. Rodríguez (1988) el globo consta de tres partes:



**Figura 2.** Globo

**Fuente:** El cómic y su utilización didáctica. Los tebeos en la enseñanza. Rodríguez, J.L. (1988)

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

Identificados los tres elementos del globo, se puede explicar que la silueta del globo que es el área en donde se colocará información importante. La parte denominada delta o también llamada apéndice lineal mantiene una forma angular y su función es indicar la dirección de quien dice el mensaje. La tercera parte es el contenido y como su nombre lo dice es el contenido o información dentro del globo.



Para finalizar con la parte verbal se habla de las onomatopeyas. En consideración con el criterio de Gottfried Leibniz y autores adjuntos determinaron que la onomatopeya es “la forma primitiva del lenguaje humano” (Penas, 2009, pág. 119). Además para Helena Casad-Tost en su estudio define a las onomatopeyas como “palabras que imitan un sonido real y que se encuentran en la mayoría de lenguas” (pág. 339). En consecuencia para este trabajo se establece que la onomatopeya es una forma de lenguaje que utilizando palabras se puede representar sonidos del medio real. Con este antecedente se deduce que las onomatopeyas en la historieta se utilizan para representar sonidos que consolida la comprensión del discurso de la imagen presentada. Estas van como texto extra dentro de la viñeta y el tipo de letra difiere porque se muestra con agudeza. Un ejemplo de onomatopeya puede ser:



**Figura 3.** Onomatopeya  
**Fuente:** Investigadora.  
**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Historietas en la Educación**

Con el transcurso del tiempo la educación ha evolucionado, día a día la actualizaciones e innovaciones en el aspecto educativo se incrementan así las metodologías tradicionales se van dejando atrás. El implemento de nuevos materiales en el aula de clase está dando un giro a la enseñanza. Así se toma en consideración las historietas utilizadas en el aprendizaje. Como ya se ha dicho previamente las historietas se crearon en sentido humorístico con el propósito de entretener al lector. Sin embargo, tomando en cuenta los cambios en la educación se ha visto a la

historieta como medio conveniente e innovador para la enseñanza. Así lo afirma Luis Miravalles (1999) quien alude que las historietas no solo están enfocadas a la diversión. También evoca el sentido pedagógico del uso de las historietas, diciendo que “es un sistema que podríamos aprovechar notablemente desde el punto de vista pedagógico, si somos consecuentes con los aspectos de una verdadera reforma de la enseñanza” (Miravalles, 1999, pág. 172). Con las afirmaciones expuestas se puede concluir que el uso de las historietas en la educación es una manera de revolución en el aspecto educativo.

Dentro de lo que corresponde las historietas se las ha tomado como material de apoyo didáctico para el desarrollo de la lingüística además con solo una historieta se puede establecer discusiones sobre una variedad temática. Además Diago & Nieto (1989) establecen algunos objetivos de la utilización de historietas en el aula de clase. Por ejemplo la utilización de cómic o historieta genera razones para variar las técnicas de trabajo, promueve la crítica en el estudiante, propicia la comprensión de información a través de imágenes y esta a su vez promueve la interpretación de la misma en términos lingüísticos.

De tal manera que las historietas poseen un gran potencial educativo y útil para el aprendizaje en varios ámbitos. Así se puede aplicar el uso de las historietas en el aprendizaje de un lengua extranjera. Esto implica como se nombró anteriormente al utilizar una historieta el estudiante interpreta el mensaje en un idioma extranjero siendo este el inglés.

#### **2.4.2 Fundamentación Teórica de la Variable Dependiente**

##### **Comunicación**

Desde la antigüedad la comunicación está presente en el medio. El término comunicación se define como “es el hecho fundamental de que los seres vivos se

hallan en unión con el mundo” (Maletzke, 1992, pág. 19). Aporta a este argumento Rizo (2014) que la comunicación es un proceso interactivo donde los seres vivos se adaptan al medio a través de la emisión y recepción de mensajes. Según estos dos criterios la comunicación es un método de interacción entre los seres vivos dentro del medio en el que se desarrollan. Por ende la comunicación permite transmitir mensajes utilizando códigos o medios de transmisión que permiten la comprensión de quien recibe. Visto de este modo Maletzke (1992) hace una relación entre la comunicación y el lenguaje. Menciona que el lenguaje es el medio por el cual la comunicación es posible. (pág. 22). Sin embargo es de común entendimiento que el lenguaje no es el único medio de comunicación pero si el más usado entre la humanidad. Al estar ligado estrechamente el lenguaje con la comunicación las funciones del lenguaje están inmersas en la comunicación.

### **Competencia Comunicativa**

Derivada de la teoría lingüística establecida por Noam Chomsky en su libro “Aspects of the Theory of Syntax”

“Linguistic theory is concerned primarily with an ideal speaker-listener, in a completely homogeneous speech-community, knows its language perfectly and is unaffected by such grammatically irrelevant conditions as memory limitations, distractions, shifts of attention and interest, and errors (random or characteristic) in applying his knowledge of the language in actual performance” (Chomsky, 1965, pág. 3)

“La teoría lingüística se basa principalmente en el emisor-receptor ideal en una comunidad lingüística completamente homogénea, quien conoce su lengua perfectamente y es natural por tales condiciones gramaticalmente irrelevantes como limitaciones de memoria, distracciones, cambios de atención e interés, y errores (arbitrarios o característicos) en la aplicación del conocimiento de la lengua en el funcionamiento real”.

La teoría de Chomsky se refiere a que el hablante / oyente ideal es la persona que conoce las reglas gramaticales dentro del uso del lenguaje (competencia lingüística). Sin embargo la función social de la lengua no está presente en dicha teoría para lo cual Hymes propone una visión diferente presentando así el uso de la lengua en el ámbito comunicativo social proponiendo así la competencia comunicativa.

Según el criterio de Dell Hymes citado por (Chienjer, 2004, pág. 2) quien menciona a la competencia comunicativa como “el conocimiento que las personas poseen cuando desean comunicarse”. Además (Hymes, 1972) argumenta que la competencia comunicativa tiene que ver con el uso del lenguaje en el aspecto social y el uso de la gramática en el contexto correcto. Para ello Hymes (1974 ) desarrolló un marco etnográfico que involucra los factores que intervienen en el acto comunicativo. Hymes utiliza un acrónimo en inglés “SPEAKING” para determinar estos factores.

**S:** “settings and scene”. Se refiere al lugar y tiempo en el que ocurre el evento comunicativo, mientras que ‘scene’ abarca la escena desde el punto de vista abstracto del acto comunicativo, es decir toma a consideración el significado cultural de la comunicación.

**P:** “participants”. Los participantes son de vital importancia en el acto comunicativo; Según Hymes distingue varios tipos de participantes: hablante – oyente, remitente - destinatario, emisor – receptor. La designación de cada tipo de participantes depende del tipo de acto comunicativo ya sea conversación íntima, profesional o discurso.

**E:** “ends”. Se refiere a los objetivos personales que los participantes desean cumplir en cualquier evento comunicativo.

**A:** “act sequence”. Se enmarca en la forma y el contenido del acto comunicativo; es decir el tipo de léxico usado, el cómo se lo utiliza y la relación de lo dicho de acuerdo al tema.

K: “key”. En este apartado se menciona el estilo del acto comunicativo en términos de tono, manera, humor en el cual el mensaje es enviado. Además se puede denotar el comportamiento del hablante al enviar dichos mensajes. Un mensaje puede ser serio, sarcástico, humorístico, pretencioso y demás.

I: “instrumentalities”. Es el medio por el cual se desarrolla el acto comunicativo; puede ser oral o escrito. Incluye también las formas del habla a utilizarse: idioma, dialecto, código y registro.

N: “norms of interaction and interpretation”. Las normas de interacción e interpretación abarcan el comportamiento específico atribuido al hablar y como este comportamiento es visto desde el exterior. El silencio, volumen y muchos más son ejemplos de este apartado.

G: “genre”. Por último se presenta el género enmarcado en denotar el tipo de expresiones usadas en el acto comunicativo. Estas puede ser: poemas, rimas, sermones, una clase, oraciones y demás.

Con referencia los anunciados anteriores se puede decir que la competencia comunicativa abarca diferentes factores los cuales permiten establecer el acto comunicativo de manera eficaz. Si bien es cierto los hablantes no están conscientes de utilizar todos los factores mencionados de puede notar que involuntariamente se hacen presentes en la conversación.

En conclusión se puede decir que la competencia comunicativa es el conocimiento de una o varias lenguas que posee el hablante para desarrollar la comunicación dentro de una sociedad específica tomando en cuenta las diversas situaciones sociales, ideológicas y culturales enmarcadas en el acto comunicativo.

Según el Marco Común Europeo la competencia comunicativa comprende:

- Competencia lingüística

- Competencia sociolingüística
- Competencia pragmática

La competencia lingüística se refiere netamente al conocimiento lingüístico que hablante – oyente posee de su lengua, (Chomsky, 1965). Es decir la competencia lingüística abarca el conocimiento de morfología, semántica, sintáctica y vocabulario de una lengua para que el usuario pueda para formar frases apropiadas.

Con respecto a la competencia sociolingüística y como su nombre lo menciona es el uso de la lengua en términos sociales. Según el Marco Común Europeo (MCE, 2002) esta competencia estudia “los marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento”. (MCE, 2002, pág. 116). Entonces la competencia sociolingüística abarca los aspectos sociales dentro de un marco lingüístico.

De estas tres competencias la de mayor importancia para esta investigación es la competencia pragmática que se basa en la funcionalidad de la lengua.

### **Competencia Pragmática**

En referencia a la competencia pragmática como se mencionó previamente esta competencia se deriva de la competencia comunicativa. En sí la competencia pragmática describe “la relación entre las frases y las funciones que los usuarios pretenden realizar a través de las mismas” (Waddington, 2000, pág. 115). Por otra parte en el Marco Común Europeo la competencia pragmática se enmarca en tres principios de manera que los mensajes emitidos:

- Se organizan, estructuran y ordenan (competencia discursiva)
- Se utilizan para realizar funciones comunicativas (competencia funcional)
- Se secuencian según esquemas de interacción y de transacción (competencia organizativa) (MCE, 2002, pág. 120).

Es claramente notorio que los dos autores coinciden que las funciones de la lengua están enmarcadas en la competencia pragmática. Entonces la competencia pragmática se refiere a la noción que tiene el usuario de una lengua por medio de la cual se logran propósitos comunicativos.

Dentro de los tres principios citados por el Marco Común Europeo se sintetizan las competencias discursiva, funcional y organizativa, de las cuales se toma en consideración la competencia funcional. Esta competencia se refiere al uso propio de la lengua para demostrar su funcionalidad. Establece que la persona que se hace llamar hablante competente es consciente de la interacción emisor-receptor, así como también de los procesos y destrezas a utilizarse en la comunicación.

Pilleux (2001) considera que la competencia funcional es la disposición del hablante para establecer la comunicación, “actos del habla”.

De tal manera que la competencia funcional no es más que el uso funcional de la lengua sea oral o escrita para establecer la comunicación en el ámbito social. Dentro de los actos del habla o funciones Pilleux (2001) menciona que pueden ser: especular, saludar, preguntar, negar entre otros; pueden variar de acuerdo a las diferentes culturas.

Así como Pilleux enumera algunas funciones se conoce que no todas las lenguas coinciden en las mismas funciones del lenguaje debido a que las costumbres, cultura y valores difieren de un lugar a otro.

### **Funciones del Lenguaje del Idioma Inglés (Language Functions)**

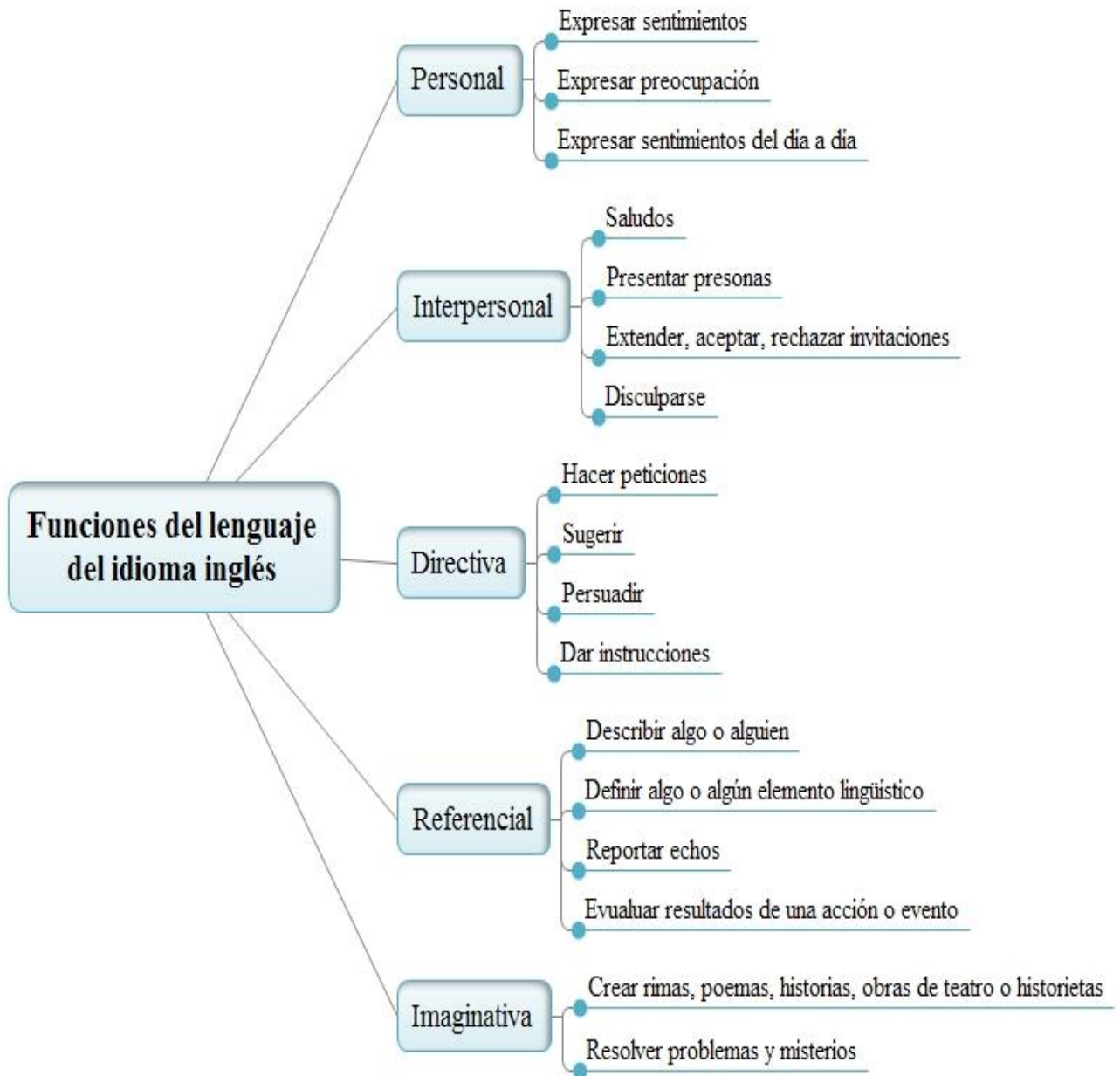
Cada idioma posee funciones las cuales están inmersas en el estudio lingüístico. En sí las funciones del lenguaje del idioma inglés así como en todos los idiomas son reconocidas por dar un propósito al momento de comunicarse. Según Finch (2003) lingüísticamente hablando, las funciones del idioma inglés sean estas de mayor o menor importancia al momento de hablar son fundamentales en la comunicación.

Halliday (1978) alude que el lenguaje es un medio de comunicación, que la lengua es el medio utilizado por los seres humanos para funcionar dentro de la sociedad. Además Halliday percibe a la lengua como un sistema de significados en la sociedad, localizado en un contexto cultural. Apoya a esta definición, tomando en cuenta el criterio de Benrstein citado en (Marcos, 1999) “la lengua es utilizada por la sociedad, entre otros recursos a los que acude para llevar a cabo sus procesos de estereotipación y control social” (pág. 385). Así se puede determinar que la lengua ha sido creada para utilizarla como herramienta y así establecer la comunicación dentro de una sociedad. Por otro lado Finocchiaro & Brumfit (1983) en su propuesta Functional-Notional Approach señalan que la lengua debe ser clasificada de acuerdo a lo que la gente desea hacer con ella “funciones” (pág. 12).

De entre los exponentes de la Lingüística Funcional, Jakobson (1975) lingüista ruso señala que el lenguaje se lo estudia desde su funcionalidad dentro de la cual enumera seis funciones estas son: referencial, emotiva, poética, conativa, fática y metalingüística. Función referencial que se enmarca en el contexto o describir hechos. La función emotiva se refiere a las emociones emitidas por el hablante, también abarca el lenguaje no verbal. Con respecto a la función poética a principios se refería a la literatura, sin embargo esta función alude a las expresiones propias del hablante es decir adornos apropiados o no que el emisor produce. Dentro de lo que es la función conativa se enmarca en provocar una reacción en el receptor por medio del uso de la lengua. La función fática tiene como fin mantener la comunicación; a medida que inicia la conversación esta función también busca prolongarla, interrumpirla o finalizarla. La sexta función es la metalingüística, para el autor esta función permite hacer referencia al lenguaje; así se puede decir que utilizamos el lenguaje para explicar hechos del propio lenguaje. Las seis funciones detalladas (Jakobson, 1975) hacen referencia a que el lenguaje se lo debe estudiar de manera funcional es decir buscando el motivo para utilizarlo y así establecer la comunicación.



Desde otro punto de vista, para Finocchiaro & Brumfit (1983) la clasificación de las funciones del lenguaje está detallada en el siguiente gráfico.



**Gráfico 5.** Funciones del lenguaje del idioma inglés

**Fuente:** Communicative and Academic Functions. Finocchiaro y Brumfit (1983)

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

El gráfico 5 ilustra las funciones agrupadas en cinco categorías de acuerdo a la clasificación de Finocchiaro y Brumfit; se muestran las funciones personal, interpersonal, directiva, referencial e imaginativa. Se presenta las definiciones de cada una de las funciones previamente nombradas a continuación:

La función personal se destaca por utilizar el lenguaje en sentido propio dando a conocer sentimientos u opiniones personales del hablante (Halliday, 1975). Por el contrario la función interpersonal difiere un poco de la personal en tanto que se define mediante el uso de la lengua para fines sociales. Así lo explica Haratyan (2011) la función interpersonal se enfoca netamente en el rol social y las relaciones que establece el hablante. Visto de este modo se entiende que esta función es un mecanismo utilizado entre los individuos para establecer la comunicación.

Otra función es la función directiva, para Jakobson (1975) la llama también como función denotativa, esta se enfoca al receptor del mensaje en el momento de la comunicación. El autor menciona que dicha función alude al uso de los imperativos. En sí se establece que la función directiva se manifiesta cuando el hablante utiliza el lenguaje para cambiar el estado o comportamiento del receptor.

Se cita también la función referencial, Jakobson (1975) define a esta en términos del contexto o del referente, también describe a esta función como informativa ya que está presente al momento de reportar alguna situación. En síntesis la función referencial se orienta en el contexto referencial más no en la situación misma. Utiliza el lenguaje informativo en diferentes tiempos verbales. Por último pero no menos importante se encuentra la función imaginativa que según el criterio de Halliday (1975) establece que dicha función es la encargada de producir algo nuevo con el lenguaje. Por ende se determina que la función imaginativa se encarga de utilizar la

imaginación de manera productiva y el repertorio lingüístico utilizado por el hablante actúa es narrativo con respecto a historias, cuentos y demás productos de la creatividad humana.

Desde las dos perspectivas de la clasificación de las funciones del lenguaje, la presente investigación ha tomado en consideración la clasificación de Finocchiaro & Brumfit debido a que estas detallan con precisión las funciones y subfunciones del lenguaje. Las funciones del lenguaje del idioma inglés están clasificadas en cinco grupos; cada grupo establece subfunciones de acuerdo a su área, además se da a conocer el repertorio lingüístico utilizado para cada función dentro del siguiente cuadro.

| Funciones del lenguaje del idioma inglés |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Funciones                                | Propósito   | Subfunciones   | Repertorio Lingüístico   |
| <b>Personal</b>                          | Aclarar o arreglar las ideas de alguien. Se puede denotar tres funciones. | Expresar sentimientos y pensamientos personales: amor, placer sorpresa, preferencias, enojo, miedo, dolor, angustia entre otros. | I love.....<br>My favourite.....<br>is/are.....<br>I am keen on.....   |
|  |   | Expresar preocupaciones: moral, intelectual, social.   | Are you right?<br>What is the problem?<br>Is there anything I can do?  |
|  |   | Expresar sentimientos del día a día: hambre, sueño, calor, frío, fatiga, cansancio.  | I am hungry.<br>I am very tired.<br>I am tired of.....   |
| <b>Interpersonal</b>                     | Permite establecer y mantener relaciones sociales y de trabajo.           | Saludos (Greetings)  | Good morning/afternoon/evening<br>Hello (name), how are you?<br>Good day Sir/Madam   |
|  |   | Presentar personas<br>Se distinguen dos tipos: presentación personal y presentar a otras personas                                | My name is...../John please meet Mary<br>I am...../ Carol, this is Joseph<br>Let me introduce myself. I am..... I would like to introduce you to Mary.   |
|  |   | Extender, aceptar, rechazar invitaciones   | <b>Invitar:</b> would you like to come to.....?<br>Do you think you could come to this.....?<br>Next Sunday we are going to celebrate..... Can you come?<br><b>Aceptar:</b> Of course.<br>Yes, I would love to go.<br>Thanks for inviting me. I will be there.<br><b>Rechazar:</b> Thanks, but I can't.<br>I appreciate your invitation.<br>Unfortunately, I am busy.<br>Maybe another day, but thanks anyway. |

| <b>Funciones del lenguaje del idioma inglés</b> |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Funciones</b>                                | <b>Propósito</b>   | <b>Subfunciones</b>  | <b>Repertorio Lingüístico</b>  |
| <b>Interpersonal</b>                            |  | Disculparse  | I am really sorry.<br>It is/was my fault.<br>I hope you can forgive me.<br>I would like to apologize.                        |
| <b>Directiva</b>                                | Se enmarca en el intento de influir en las acciones de otras personas. Aceptar y rechazar órdenes.   | Hacer peticiones.  | Can I borrow.....? Do you have a/an..... that you could lend me?<br>I heard you are good at.....                             |
|   |  | Sugerir  | I think you should.....<br>Why don't you..... Let's do/go/get.....   |
|   |  | Persuadir  | I think, you should invite..... Actually, she is a great doctor. It is really worth.   |
|   |  | Dar instrucciones  | Listen carefully. Turn left/right.<br>Don't cross the bridge.  |
| <b>Referencial</b>                              | Está enfocada en hablar o reportar acerca de eventos, personas, acciones o cosas del medio puede ser en presente, pasado o futuro. Hablar acerca de términos lingüísticos. | Describir algo o alguien.                                      | It is a small, green, cotton blouse.<br>The house has a big, brown door.<br>We are happy, healthy and intelligent girls.     |
|   |  | Definir algo o algún elemento lingüístico. Dar una definición. | Phonology: it is the sounds system of any language.  |
|   |  | Reportar hechos.   | He suggested that.....<br>The president argued..... I promoted/ I showed.....<br>I am going to outline the presentation..... |
|   |  | Evaluar resultados de una acción o un evento                   | The results were excellent.<br>The meeting was well organized.<br>I think, it was a disaster.                                |

| Funciones del lenguaje del idioma inglés |  |   |   |
|--|--|---|---|
| Funciones                                | Propósito  | Subfunciones  | Repertorio Lingüístico  |
| <b>Imaginativa</b>                       | Consiste en la expansión de ideas presentadas por otras personas de manera auditiva o por medio de la lectura. | Crear rimas, poemas, historias, obras de teatro, o historietas. Toma lugar la creación e imaginación del creador. | Frases para utilizar:<br>Once upon a time....<br>In the year.....<br>There was a beautiful princess.....      The next week,.....<br>Finally .....<br>Onomatopeyas en el caso de historietas: woof, crunch, bang..... |
|  |  | Resolver problemas o misterios  | The solution to this problem is.....<br>The big concern is.....and the way to solve is.....<br>Finding a solution to this is.....   |

**Cuadro 1.** Subfunciones y Repertorio Lingüístico del lenguaje del idioma inglés  
**Fuente:** Communicative and Academic Functions. Finocchiaro & Brumfit (1983)  
**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

En síntesis se ha organizado mediante el cuadro anterior la clasificación de las funciones y subfunciones del lenguaje del idioma inglés. El cuadro presenta las cinco funciones estipuladas por Finocchiaro & Brumfit (1983) las mismas que son: personal, interpersonal, referencial, directiva e imaginativa. Cada una de estas funciones tiene sus propósitos y subfunciones detalladas, además se ha establecido el repertorio lingüístico utilizado para cada subfunción. Para una explicación mejor se tomara como ejemplo la función directiva; el propósito de esta función es que está enmarcada en el intento de influir en las acciones de otras personas, aceptar y rechazar órdenes. Las subfunciones de esta función son: hacer peticiones, sugerir, persuadir, dar instrucciones. Cómo se expuso en la definición, la función directiva alude a la utilización del lenguaje de forma imperativa es decir mediante órdenes. Para comprender la función directiva se ha incluido el repertorio lingüístico utilizado en la misma. El repertorio lingüístico no es más que el conjunto de elementos lingüísticos utilizados por una sociedad. Así en este caso para la función directiva, dentro de la cual se cita a la sub función “dar instrucciones u órdenes” el repertorio lingüístico es “Listen carefully. Turn left/right. Don’t cross the bridge”, estos puede variar de acuerdo a la situación.

## **2.5 Hipótesis**

Las historietas inciden en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

## **2.6 Señalamiento de variables**

**Variable Independiente:** Las historietas

**Variable Dependiente:** Funciones del lenguaje del idioma inglés.

## **CAPÍTULO III**

### **3. METODOLOGÍA**

#### **3.1 Enfoque**

Esta investigación se utilizó el enfoque cualitativo – cuantitativo según el criterio de Cortés & Iglesias (2004) especifica que las técnicas e instrumentos utilizados en la investigación es una combinación de los dos enfoques. Entorno a este criterio se interpretó de manera contextual las variables propuestas en esta investigación. Se estableció preguntas en referencia a la variable independiente “las historietas” y de la variable dependiente “las funciones del lenguaje del idioma inglés”. En el ámbito cuantitativo se analizaron las preguntas mediante valoraciones numéricas para formular la hipótesis a ser comprobada.

#### **3.2 Modalidad básica de la investigación**

El presente trabajo de investigación considera la investigación de campo adecuada para su desarrollo. Spink (2007) menciona que el campo es el espacio en el cual los individuos son estudiados en su “hábitat natural”. Por ende la vigente investigación recolectó información de campo siendo este la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes ubicada en el cantón Baños de Agua Santa. La modalidad de la investigación de campo permite la recolección de datos directamente de los participantes del proyecto, quienes son los estudiantes y docentes de la institución. Ellos proporcionan datos importantes de las variables “historietas” y “funciones del lenguaje del idioma inglés” los cuales han sido analizados de manera que se pueda concluir la correlación que existe entre ellas.



Por otra parte esta investigación es bibliográfica ya que se ha indagado información de las dos variables presentada en libros y revistas educativas. Así lo menciona López (2006) quien afirma que la modalidad bibliográfica se refiere a la búsqueda de información o publicaciones que apoyen las nuevas ideas, así como también la búsqueda de un marco teórico actualizado. De tal manera que la modalidad bibliográfica de este proyecto de investigación se ha realizado mediante la búsqueda de soporte teórico para fortalecer la explicación de las variables dependiente e independiente antes mencionadas.

### **3.3 Nivel o tipo de investigación**

La presente investigación es de nivel descriptivo. Tamayo (2008) explica que la investigación descriptiva enmarca la “descripción, registro, análisis” de los sucesos encontrados en el contexto. Además este tipo de investigación permite la interpretación correcta de la realidad. En relación a lo antes mencionado, se ha registrado y analizado la realidad que los estudiantes del tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad educativa Oscar Efrén Reyes presentan ante el poco manejo de las funciones del lenguaje del idioma inglés en la clase.

Otro tipo investigación es de asociación de variables con hipótesis. Como su nombre lo muestra la presente investigación se ha enfocado en demostrar la relación que existe entre la variable independiente “historietas” con la variable dependiente “funciones del lenguaje del idioma inglés”. Hablando con palabras de Tamayo (2008) este tipo de investigación presenta como característica principal la relación de variables. Además menciona que este tipo de investigación permite asociar dos variables mediante la utilización de elementos estadísticos que prueban la hipótesis de investigación.

La investigación descriptiva y de asociación de variables ha facilitado el estudio en términos descriptivos, analíticos del poco manejo de las funciones del lenguaje del idioma inglés y determina la relación que existe con las historietas.

### 3.4 Población

A juicio de Tamayo (2008) la población se la define como la “totalidad de un fenómeno de estudio, incluye la totalidad de unidades de análisis o entidades de población que integran dicho fenómeno” (pág. 176). Por otro lado para Levin y Rubin (1996) población es la agrupación del total de los sujetos inmersos en la investigación de los cuales se pretende deducir conclusiones.

La presente investigación toma como referencia el criterio de Levin y Rubin considerando que los sujetos implicados en este estudio son 142 estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado y 5 docentes de inglés quienes responden a encuestas proporcionando información acerca del manejo de las funciones del lenguaje del idioma inglés, así como también del uso de historietas dentro de la clase de inglés en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes.

| <b>Población</b> | <b>N°</b> | <b>Total</b> |
|------------------|-----------|--------------|
| Estudiantes      | 142       | 147          |
| Docentes         | 5         |              |

**Tabla 1.** Población

**Fuente:** Asistencia de Estudiantes y Docentes

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### 3.5 Operacionalización de variables

#### 3.5.1 Variable Independiente: Historietas

| Conceptualización   | Categorías  | Indicadores  | Ítems  | Técnicas e Instrumentos   |
|---|---|--|--|---|
| La historieta es un texto narrativo que contiene elementos verbales e imágenes interrelacionadas. | <p>Texto Narrativo</p> <p>Imágenes</p> <p>Elementos Verbales (lingüísticos)</p> | <p>Mensajes secuenciales.</p> <p>Inicio y fin.</p> <p>Viñetas</p> <p>Diálogo</p> <p>- Globos</p> <p>Contextual</p> <p>- Onomatopeyas</p> | <p>¿Utiliza textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?</p> <p>¿Se utiliza imágenes adaptadas a la realidad durante la enseñanza del idioma inglés?</p> <p>¿Se presenta diálogos utilizando burbujas en la enseñanza del idioma inglés?</p> <p>¿Se utiliza expresiones en inglés que simulen sonidos? Por ejemplo: miau miau, boom.</p> | <p>Técnica:<br/>Encuesta</p> <p>Instrumento:<br/>Cuestionario</p> |

**Cuadro 2.** Operacionalización de variable independiente

**Fuente:** Investigación. Marco Teórico  
**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### 3.5.2 Variable Dependiente: Funciones del lenguaje del Idioma Inglés

| Concepto   | Categorías                     | Indicadores  | Ítems  | Técnicas e Instrumentos                                  |
|--|--------------------------------|--|--|--|
| Las funciones del lenguaje del idioma inglés son los propósitos por medio de los cuales las personas utilizan la lengua estableciendo así la comunicación dentro de la sociedad. | Propósitos<br><br>Comunicación | Personal<br>- Sentimientos<br><br>Interpersonal<br>- Relaciones con la sociedad<br><br>Directivo<br>- Ordenes, sugerencias<br><br>Referencial<br>- Describir, reportar | ¿Utiliza el idioma inglés para expresar sentimientos personales?<br><br>¿Utiliza el idioma inglés para relacionarse en el contexto social?<br><br>¿Utiliza el idioma inglés de forma imperativa, es decir para cambiar el estado o comportamiento del receptor?<br><br>¿Utiliza el idioma inglés para informar o reportar algún hecho? | Técnica:<br>Encuesta<br><br>Instrumento:<br>Cuestionario |

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
|  |  | hechos o<br>eventos.<br><br>Imaginativa<br>- Crear<br>historias. | ¿Crea historias en base a<br>un texto presentado con<br>anterioridad? |  |
|--|--|--|---|--|

**Cuadro 3.** Operacionalización de variable dependiente

**Fuente:** Investigación. Marco Teórico

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **3.6 Plan de recolección de información**

#### **Técnicas e instrumentos**

**Encuesta.** - Es una técnica para la recolección de datos. En palabras de (Cortés e Iglesias (2004) señalan que la encuesta es “una técnica que posibilita descubrir los componentes de los mundos de los participantes” (pág. 36). Por otra parte, Tamayo (2008) menciona que la encuesta permite encontrar respuestas de manera descriptiva con la recolección de datos específicos mediante un diseño previamente establecido. Según estos dos criterios se denota que la encuesta es diseñada de manera general para recolectar información en términos descriptivos. La técnica de la encuesta se ha utilizado para la recolección de información de la variable independiente “historietas” así como también provee de información acerca de la variable dependiente “funciones del lenguaje del idioma inglés.”

**Cuestionario.-** Desde el punto de vista de Martín (2004) el cuestionario es un “instrumento para la recogida de información, diseñado para cuantificar y universalizar la información.” (pág. 24). Se considera importante la definición de Jiménez, García y Gonzáles (2006) quienes mencionan que el cuestionario es utilizado para la recolección de información específica en el menor tiempo posible. Referente a lo mencionado se entiende que el cuestionario es diseñado particularmente para recoger información selecta en poco tiempo. Además se puede añadir que las preguntas de un cuestionario contienen una variedad de ítems los cuales son contestados de acuerdo a escalas que se definen con respecto a la población inmersa en la investigación.

Para el presente proyecto de investigación se utilizó la Escala de Likert. Este tipo de escala es “un instrumento de medición que se dispone en la investigación social para medir actitudes” (Malave, 2007, pág. 3). La escala de Likert utilizada en el presente proyecto de investigación es una escala de frecuencias que engloba respuestas de “siempre, a veces, nunca”. El cuestionario está estructurado por diez preguntas,

cuatro de la variable independiente “historietas”, cinco de la variable dependiente “funciones del lenguaje del idioma inglés” y una pregunta que engloba las dos variables, aplicadas a la población de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes.

### **3.6.1 Validación de instrumentos de recolección de datos**

El presente proyecto de investigación ha utilizado elementos de validación de instrumentos de recolección de datos, los cuales se especifican a continuación:

**Validación:** De acuerdo con el criterio de Martín (2004) la validación de contenido trata de constatar si el elemento de recolección de datos en este caso el cuestionario y sus ítems están inmersos en lo que se pretende medir. Apoya a este argumento Hernández, Fernández y Baptista (2006) mencionando que la validación del contenido se establece “mediante las opiniones de expertos y al asegurarse que las dimensiones medidas por el instrumento sean representativas” (pág. 442). En relación a los enunciados se ha utilizado un elemento de validación con el cual se pretendió calificar y validar el instrumento a utilizarse en la investigación. El elemento de validación estuvo dirigido a tres docentes de la institución y se aplicó en el lugar de los hechos. El instrumento de validación contiene lo siguiente:

- Matriz de operacionalización de variables
- Objetivos del proyecto de investigación
- Instrumentos de recolección de datos “cuestionario” (docente y estudiante)
- Tablas de validación con escalas de Likert

Se diseñaron tres tablas de validación; en primer lugar una tabla diseñada para validar la correspondencia de las preguntas de los instrumentos con los objetivos, variables e indicadores, la segunda tabla valida calidad técnica y representatividad y la tercera tabla pretende validar el lenguaje utilizado en el instrumento de recolección de datos.



### 3.6.2 Confiabilidad de los ítems

Previo a la aplicación del cuestionario se realizó una prueba piloto aplicada al diez por ciento de la población en este caso a 15 estudiantes. La prueba piloto se aplicó para conocer el nivel de confiabilidad del instrumento de recolección de datos. Para determinar el nivel de confiabilidad se aplicó el coeficiente Alpha de Cronbach con el objetivo de verificar la consistencia del instrumento, y se utilizó una hoja de cálculo en la aplicación de Microsoft Excel

**Alpha de Cronbach:** Martín (2004) menciona que es “método estadístico muy utilizado” (pág. 27). Los valores del coeficiente Alpha de Cronbach van desde 0 hasta 1, 0 quiere decir que la confiabilidad es nula por el contrario 1 se interpreta que la confiabilidad es máxima. Martín menciona también que desde 0,7 se acepta la fiabilidad del instrumento.

En la siguiente tabla se presenta el cálculo de Alpha de Cronbach para este proyecto de investigación en donde se dan valores a las escalas de Likert; siempre (3), a veces (2), nunca (1). Aplicadas las fórmulas se obtiene el resultado de fiabilidad de 0,798482224 lo cual quiere decir que los ítems son lo suficiente confiables para ser aplicados formalmente.

|           | ítem 1      | ítem 2  | ítem 3      | ítem 4  | ítem 5 | ítem 6  | ítem 7  | ítem 8  | ítem 9 | ítem 10 | Total   |
|-----------|-------------|---------|-------------|---------|--------|---------|---------|---------|--------|---------|---------|
| sujeto 1  | 3           | 3       | 2           | 3       | 2      | 2       | 3       | 2       | 2      | 2       | 24      |
| sujeto 2  | 3           | 3       | 2           | 3       | 2      | 2       | 2       | 2       | 3      | 3       | 25      |
| sujeto 3  | 2           | 3       | 2           | 3       | 2      | 3       | 3       | 3       | 3      | 2       | 26      |
| sujeto 4  | 2           | 1       | 2           | 2       | 2      | 2       | 2       | 2       | 2      | 2       | 19      |
| sujeto 5  | 2           | 2       | 1           | 2       | 2      | 2       | 1       | 2       | 2      | 1       | 17      |
| sujeto 6  | 2           | 2       | 2           | 3       | 2      | 3       | 2       | 3       | 2      | 3       | 24      |
| sujeto 7  | 2           | 2       | 2           | 2       | 2      | 1       | 2       | 1       | 2      | 2       | 18      |
| sujeto 8  | 2           | 2       | 1           | 1       | 2      | 1       | 2       | 2       | 2      | 2       | 17      |
| sujeto 9  | 2           | 1       | 1           | 2       | 2      | 2       | 1       | 1       | 2      | 1       | 15      |
| sujeto 10 | 3           | 3       | 2           | 3       | 3      | 3       | 1       | 2       | 2      | 2       | 24      |
| sujeto 11 | 2           | 3       | 2           | 3       | 3      | 3       | 2       | 2       | 2      | 3       | 25      |
| sujeto 12 | 3           | 2       | 2           | 3       | 3      | 3       | 2       | 1       | 2      | 3       | 24      |
| sujeto 13 | 3           | 2       | 2           | 3       | 2      | 2       | 2       | 1       | 3      | 3       | 23      |
| sujeto 14 | 2           | 2       | 2           | 2       | 2      | 1       | 2       | 2       | 2      | 2       | 19      |
| sujeto 15 | 3           | 2       | 3           | 3       | 2      | 2       | 1       | 1       | 2      | 2       | 21      |
|           | 0,24        | 0,42667 | 0,24889     | 0,38222 | 0,16   | 0,51556 | 0,38222 | 0,42667 | 0,16   | 0,42667 | 11,9733 |
|           | 1,11111     | 3,36889 | 0,798482224 |         |        |         |         |         |        |         |         |
|           | A. Cronbach |         |             |         |        |         |         |         |        |         |         |

**Tabla 2.** Cálculo de Alpha de Cronbach

**Fuente:** Validación Ítems Estudiantes

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### 3.7 Plan de procesamiento de la información

Para el procesamiento y análisis de la información se procede de la siguiente manera:

En el presente proyecto de investigación se ha realizado un análisis cuantitativo de la información recolectada. Según el criterio de Sabino (1992) quien define este análisis como “una operación efectuada con toda la información numérica resultante de la investigación” (pág. 152). Este tipo de análisis permite mostrar la información mediante el uso de tablas de **frecuencias**, representaciones **gráficas**. Las

representaciones gráficas se presentan en forma circular e interpretación, esto permite observar la relación que existe entre variables.

La relación que existe entre variables se verifica mediante el uso del cálculo estadístico de Chi cuadrado de Pearson. Para el cálculo estadístico de comprobación de hipótesis se utilizó el paquete informático Minitab, mediante el cual se realizaron tablas de contingencia con las cuales se aplica la fórmula  $X^2$  para rechazar o aceptar la hipótesis nula. Dentro de este paquete informático se realizó el gráfico de la Campana de Gauss que nos permite representar de manera gráfica las Zonas de Aceptación y Rechazo de la hipótesis nula.

## **CAPÍTULO IV**

### **4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS**

#### **4.1 Análisis de los resultados**

En este capítulo se presenta el análisis de los datos recolectados con su respectiva interpretación, datos de los estudiantes como de los docentes.

Contiene también la sección para verificación de la hipótesis con la aplicación estadística del Chi cuadrado de Pearson.

En primer lugar se muestra los resultados de las encuestas aplicadas a los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes.

Pregunta 1. ¿En la clase de inglés, utiliza el docente textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?

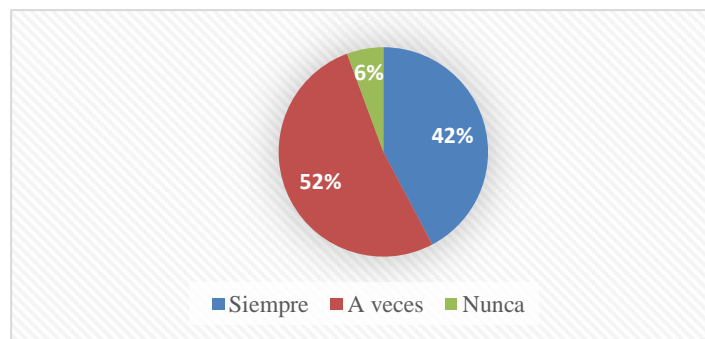
**Tabla 3.** Textos con imágenes en secuencia

| Categoría    | Frecuencia | Porcentaje |
|--------------|------------|------------|
| Siempre      | 60         | 42%        |
| A veces      | 74         | 52%        |
| Nunca        | 8          | 6%         |
| <b>TOTAL</b> | 142        | 100%       |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 6.** Textos con imágenes en secuencia



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

De los resultados obtenidos se observa que el 52% de los estudiantes afirma que a veces los docentes utilizan textos con imágenes presentadas en secuencia. Mientras que el 6% de los mismos afirman que nunca el docente nunca ha utilizado este tipo de texto e imágenes. En relación a esto se puede argumentar que los textos e imágenes presentadas en secuencia pueden ser presentados con más frecuencia pero con un enfoque comunicativo funcional.

Pregunta 2. ¿El docente de inglés utiliza imágenes adaptadas a situaciones reales durante la clase?

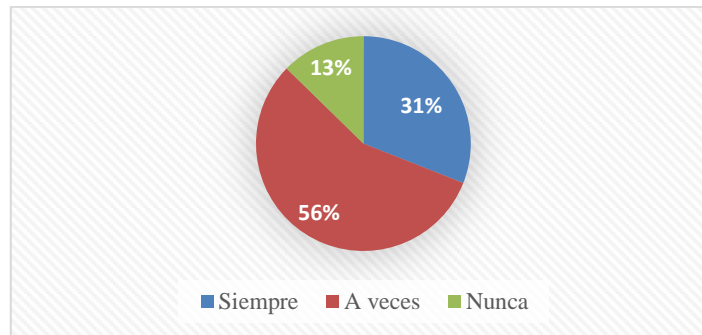
**Tabla 4.** Imágenes adaptadas a la realidad.

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 44                | 31%               |
| A veces          | 80                | 56%               |
| Nunca            | 18                | 18%               |
| <b>TOTAL</b>     | 142               | 100%              |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 7.** Imágenes adaptadas a la realidad



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 56% de la población estudiantil muestra que el docente utiliza pocas veces imágenes adaptadas a situaciones reales. Por otra parte un 13% afirma que nunca el docente promueve la utilización de este tipo de imágenes. En relación a estos resultados, se considera prudente aumentar la utilización de imágenes adaptadas a situaciones reales generando así motivos para establecer la comunicación.

Pregunta 3. ¿El docente presenta diálogos en inglés utilizando burbujas? 

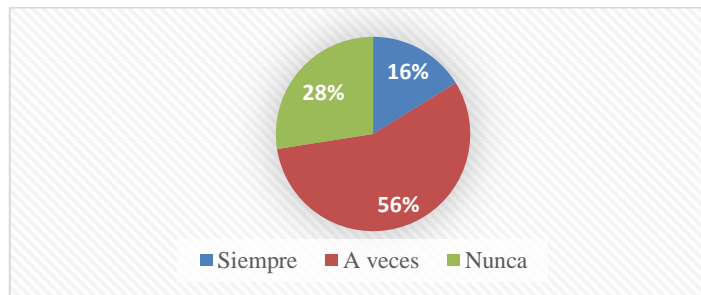
**Tabla 5.** Diálogos utilizando burbujas

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 23                | 16%               |
| A veces          | 80                | 56%               |
| Nunca            | 39                | 28%               |
| TOTAL            | 142               | 100%              |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 8.** Diálogos utilizando burbujas



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Según los resultados el 16% de los estudiantes manifiesta que siempre se les presenta los diálogos mediante el uso de burbujas o globo. Sin embargo el 56% sostiene que solo a veces el docente presenta los diálogos de dicha manera. En consideración a estos resultados, se puede incrementar el uso de burbujas o globos mediante los cuales el estudiante puede discriminar la funcionalidad de los distintos diálogos presentados.

Pregunta 4. ¿En la clase de inglés, el docente utiliza sonidos que ayuden a predecir el significado de las palabras? Por ejemplo: “guau guau - woof woof” para referirse a un perro, “miau miau – meow meow” para referirse a un gato.

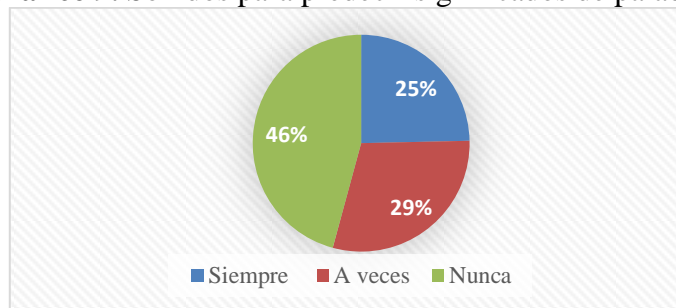
**Tabla 6.** Sonidos para predecir significados de palabras

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 35                | 25%               |
| A veces          | 42                | 29%               |
| Nunca            | 65                | 46%               |
| <b>TOTAL</b>     | <b>142</b>        | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 9.** Sonidos para predecir significados de palabras



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Dentro de esta interrogativa los resultados muestran que el 46% de los encuestados afirma que nunca el docente utiliza sonidos que ayuden a predecir el significado de palabras. Por el contrario el 25% afirma que si se utilizan este tipo de sonidos durante la clase de inglés. Por ende, es notorio que se debe utilizar este tipo de sonidos en las clases de inglés. Mediante la utilización de dichos sonidos la función imaginativa del lenguaje se ve involucrada.



Pregunta 5. ¿Durante la clase de inglés, puede usted expresar sus sentimientos personales a través del uso del idioma?

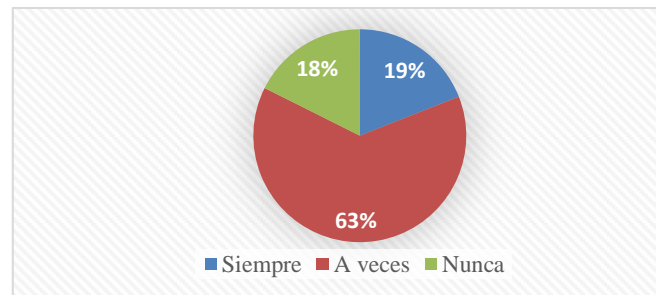
**Tabla 7.** Expresar sentimientos

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 27                | 19%               |
| A veces          | 90                | 63%               |
| Nunca            | 25                | 25%               |
| <b>TOTAL</b>     | 142               | 100%              |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 10.** Expresar sentimientos personales



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

De la población estudiantil encuestada el 63% afirma que utiliza el idioma inglés para expresar sentimientos personales. El 18% de los estudiantes dice que nunca expresan sentimientos personales en el idioma inglés. Con estos antecedentes, la función personal del lenguaje del idioma inglés es notoria en los estudiantes no obstante se puede incrementar y promover el desarrollo de la misma mediante la presentación de texto e imágenes enfocadas a la realidad del contexto.

Pregunta 6. ¿En la clase de inglés, utiliza usted el idioma para relacionarse en el contexto social?

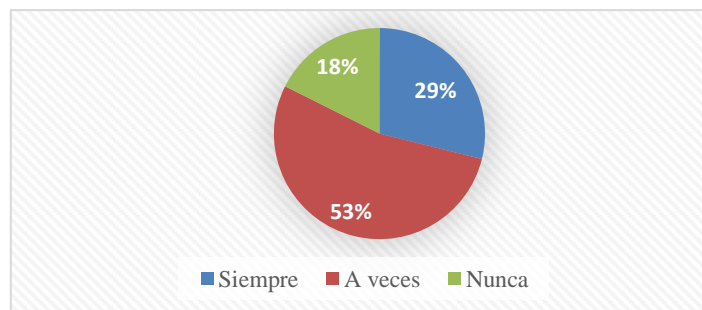
**Tabla 8.** Relacionarse en el contexto social

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 41                | 29%               |
| A veces          | 76                | 53%               |
| Nunca            | 25                | 18%               |
| <b>TOTAL</b>     | <b>142</b>        | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 11.** Relacionarse en el contexto social



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 53% sostiene que solo a veces utilizan el idioma inglés para establecer relaciones en el contexto social, por otro lado hay un 18% que no lo utiliza. En esta interrogante los resultados son satisfactorios ya que las relaciones en la sociedad no solamente se dan en el idioma materno sino que también en el idioma inglés. Las relaciones interpersonales se promueven mediante el uso de diálogos con la sociedad.

Pregunta 7. ¿En la clase de inglés, utiliza el idioma para hacer peticiones? Por ejemplo: “Can I borrow something?”

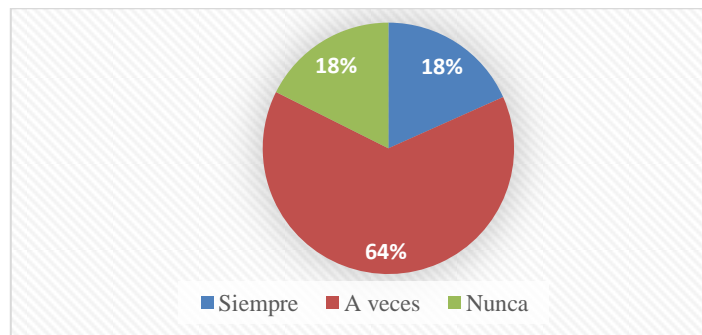
**Tabla 9.** Hacer peticiones

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 26                | 18%               |
| A veces          | 91                | 64%               |
| Nunca            | 25                | 18%               |
| <b>TOTAL</b>     | <b>142</b>        | <b>100</b>        |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 12.** Hacer peticiones



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 64% de los estudiantes dice que utiliza el idioma inglés para hacer peticiones, mientras que el 18% afirma que nunca usa el idioma para este motivo. Es notorio que la función directiva es desarrolla en los estudiantes, aun así se puede mejorar estos resultados mediante el uso de imágenes secuenciales para discriminar de mejor manera función directiva del leguaje del idioma inglés.

Pregunta 8. ¿En la clase de inglés, utiliza el idioma para informar o reportar algún hecho?

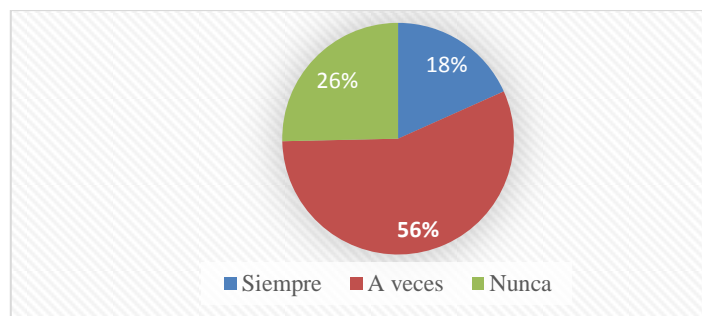
**Tabla 10.** Informar o reportar hechos

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 26                | 18%               |
| A veces          | 80                | 56%               |
| Nunca            | 36                | 26%               |
| <b>TOTAL</b>     | 142               | 100%              |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 13.** Informar o reportar hechos



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 56% de los estudiantes ha dicho que solo a veces reportan hechos en el idioma inglés, mientras que el 18% registra que no utilizan el idioma para dicho motivo. De acuerdo a estos resultados se afirma que promover la utilización del idioma de manera referencial, los elementos icónicos secuenciales facilitan la utilización del idioma para emitir reportes.

Pregunta 9. ¿Crea usted historias en base a un texto presentado con anterioridad? Por ejemplo: el maestro presenta una imagen de un niño corriendo y usted crea una historia en inglés en base a dicha imagen.

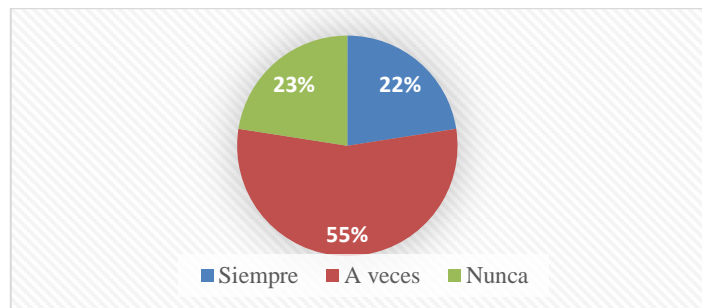
**Tabla 11.** Crear historias

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 32                | 22%               |
| A veces          | 78                | 55%               |
| Nunca            | 32                | 23%               |
| <b>TOTAL</b>     | <b>142</b>        | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 14.** Crear historias



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 55% de los estudiantes manifiestan que solo a veces pueden crear historias en base a imágenes presentadas con anterioridad, mientras que el 22% ha dicho que siempre lo hace. Por tanto se puede interpretar que los estudiantes pocas veces pueden crear y desarrollar su imaginación. Visto de este modo se puede incrementar el uso de imágenes para así poder desarrollar la función imaginativa del lenguaje en los estudiantes.

Pregunta 10. ¿Considera que el uso de imágenes y textos basados en propósitos comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

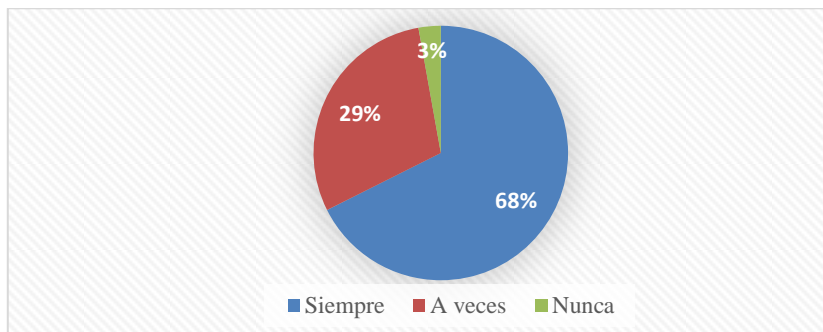
**Tabla 12.** Imágenes y textos con propósitos comunicativos

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 96                | 68%               |
| A veces          | 42                | 29%               |
| Nunca            | 4                 | 3%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>142</b>        | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los estudiantes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 15.** Imágenes y textos con propósitos comunicativos



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Los resultados muestran que el 68% de la población estudiantil encuestada afirma que la utilización de imágenes y texto enfocados en propósitos comunicativos siempre promueve el aprendizaje del idioma inglés, en tanto que un 3% de la población dice que nunca lo promueven. Así es notorio que la utilización de una imagen acompañada de texto basado en propósitos comunicativos puede mejorar la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés promoviendo así la funcionalidad de su uso.

## Encuesta dirigida a los docentes de inglés de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes.

Pregunta 1. ¿En la clase de inglés, propone textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?

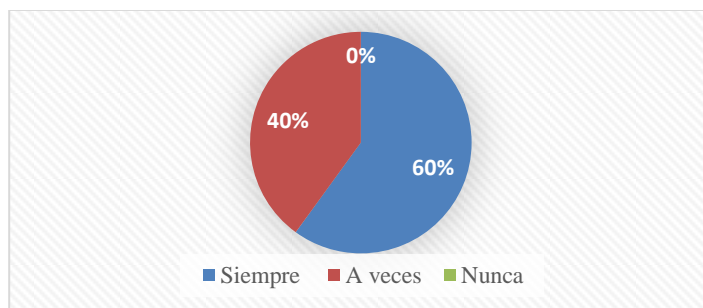
**Tabla 13.** Encuesta-Docentes Textos con imágenes en secuencia

| Categoría    | Frecuencia | Porcentaje  |
|--------------|------------|-------------|
| Siempre      | 3          | 60%         |
| A veces      | 2          | 40%         |
| Nunca        | 0          | 0%          |
| <b>TOTAL</b> | <b>5</b>   | <b>100%</b> |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 16.** Textos con imágenes en secuencia



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### Análisis e Interpretación

Un 60% de los docentes afirma que siempre utilizan textos con imágenes en secuencia en el desarrollo de la clase. Por otro lado un 40% dice que lo suele hacer a veces. En sí hay un resultado positivo debido a que más de la mitad de los docentes utilizan este tipo de texto e imágenes. Sin embargo, el incremento de su uso enfocado a la comunicación funcional puede mejorar el aprendizaje el idioma inglés en los estudiantes.

Pregunta 2. ¿En la clase de inglés, utiliza imágenes adaptadas a situaciones reales durante la clase?

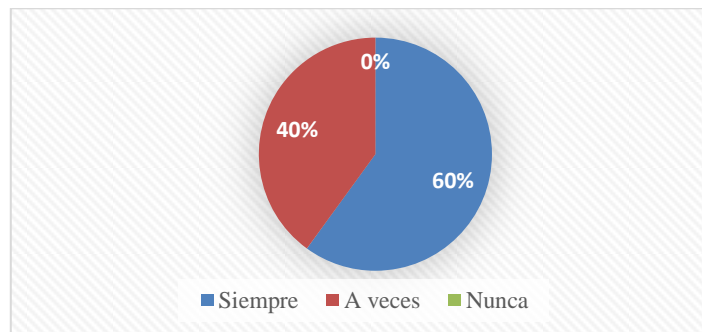
**Tabla 14.** Imágenes adaptadas a situaciones reales

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 3                 | 60%               |
| A veces          | 2                 | 40%               |
| Nunca            | 0                 | 0%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>5</b>          | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 17.** Imágenes adaptadas a situaciones reales



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Del total de los docentes encuestados el 60% de ellos dice que siempre hace uso de imágenes adaptadas a situaciones reales, mientras que el 40% ha dicho que a veces las utiliza. Siendo así se mantiene la afirmación que el uso de imágenes adaptadas a situaciones reales ayuda al desarrollo estudiantil; no obstante se puede mejorar el uso de estas imágenes de situaciones reales promoviendo así motivos para establecer la comunicación en el idioma inglés entre los estudiantes.



Pregunta 3. ¿Durante la clase de inglés, presenta diálogos en inglés utilizando burbujas?



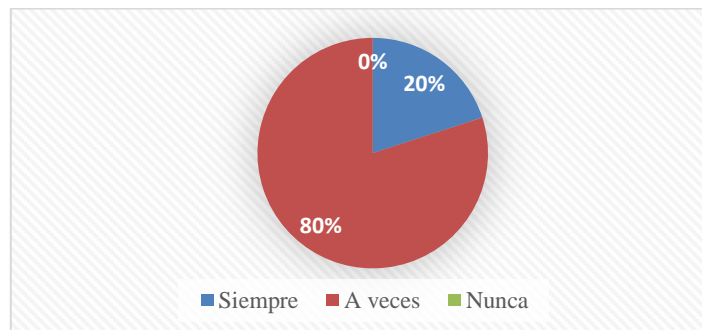
**Tabla 15.** Diálogos utilizando burbujas

| Categoría    | Frecuencia | Porcentaje |
|--------------|------------|------------|
| Siempre      | 1          | 20%        |
| A veces      | 4          | 80%        |
| Nunca        | 0          | 0%         |
| <b>TOTAL</b> | 5          | 100%       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 18.** Diálogos utilizando burbujas



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### Análisis e Interpretación

El 80% de los docentes afirma que siempre utilizan diálogos utilizando burbujas o globos. Un 20% de la población docente ha dicho que nunca los utiliza. Es notorio que los diálogos se presentan en burbujas la mayoría del tiempo, aun así se mantiene que la utilización de estos componentes lingüísticos que engloben contenido o texto basado en promover los motivos para la comunicación ayuda a mejorar el uso frecuente del idioma inglés.

Pregunta 4. ¿Durante la clase de inglés, utiliza sonidos que ayuden a predecir el significado de las palabras? Por ejemplo: “guau guau - woof woof” para referirse a un perro, “miau miau – meow meow” para referirse a un gato.

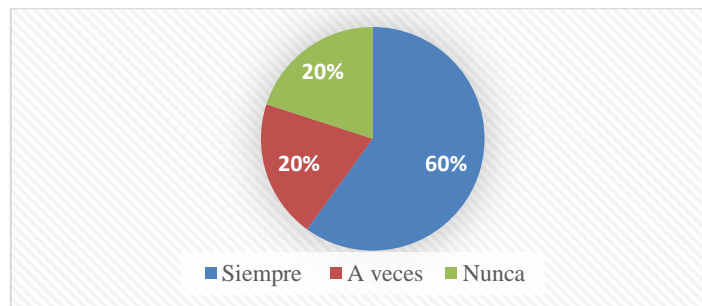
**Tabla 16.** Sonidos para predecir significados de palabras

| Categoría      | Frecuencia | Porcentaje |
|----------------|------------|------------|
| <b>Siempre</b> | 3          | 60%        |
| <b>A veces</b> | 1          | 20%        |
| <b>Nunca</b>   | 1          | 20%        |
| <b>TOTAL</b>   | 5          | 100%       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 19.** Sonidos para predecir significados de palabras



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 60% de docentes menciona que siempre hace uso de sonidos que ayuden a predecir significados de palabras por ejemplo “*guau guau – woof woof*”. Por otra parte un 20% dice que nunca los usa este tipo de sonidos en la clase de inglés. Tomado de este modo la utilización de estos sonidos ayudan al estudiante a predecir el significado de alguna palabra o de imaginar el objeto o sujeto del que se pretende referir en la clase de inglés. De este modo se desarrolla la función imaginativa del lenguaje del idioma inglés mediante el uso de sonidos conocidos lingüísticamente como onomatopeyas.

Pregunta 5. ¿Propone actividades que permitan a los estudiantes expresar sentimientos personales a través del uso **del idioma?**

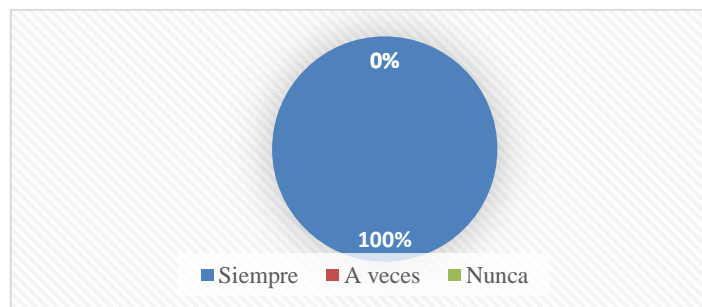
**Tabla 17.** Expresar sentimientos personales

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 5                 | 100%              |
| A veces          | 0                 | 0%                |
| Nunca            | 0                 | 0%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>5</b>          | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 20.** Expresar sentimientos personales



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

En este interrogante el todos los docentes es decir el 100% de ellos afirma que siempre proponen actividades para ayudar a los estudiantes a expresar sentimientos personales en el idioma inglés. Este resultado se enmarca positivamente, aun así se puede mejorar estas actividades mediante el uso de texto e imágenes enfocándolas a incentivar motivos para el uso del idioma inglés.

Pregunta 6. ¿Las actividades desarrolladas en la clase de inglés promueven las relaciones en el contexto social?

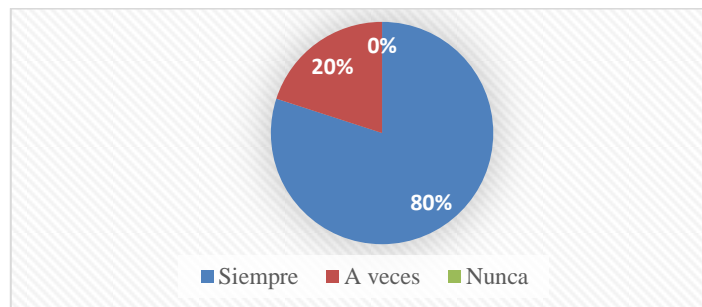
**Tabla 18.** Relacionarse en el contexto social

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 4                 | 80%               |
| A veces          | 1                 | 20%               |
| Nunca            | 0                 | 0%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>5</b>          | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 21.** Relacionarse en el contexto social



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Un 20% de docentes dice que a veces presenta actividades para ayudar a los estudiantes a relacionarse en el contexto social, un 80% menciona que siempre presenta este tipo de actividades. Sin embargo, las relaciones en el contexto social mediante el uso del idioma inglés se pueden mejorar con la presentación de imágenes que contengan diálogos.

Pregunta 7. ¿Las actividades presentadas en la clase conducen al uso del idioma para hacer peticiones? Por ejemplo: “Can I borrow something?”

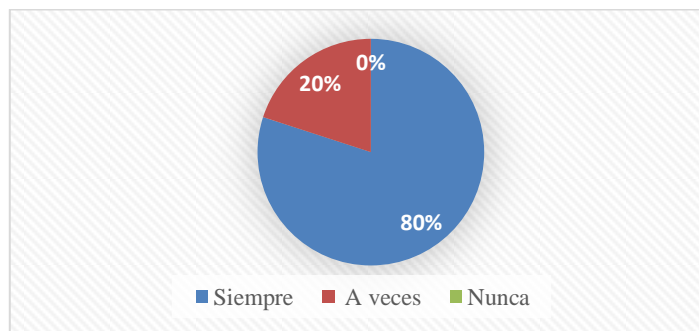
**Tabla 19.** Hacer peticiones

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 4                 | 80%               |
| A veces          | 1                 | 20%               |
| Nunca            | 0                 | 0%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>5</b>          | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 22.**Hacer peticiones



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 80% ha mencionado que siempre las actividades presentadas en la clase de inglés conducen al uso del idioma para hacer peticiones. En tanto un 20% de docente ha dicho que solo a veces sus actividades están enfocadas en hacer peticiones. Los docentes presentan un enfoque en la función directiva del lenguaje del idioma inglés, pero esta se puede mejorar mediante el uso de imágenes secuenciales las cuales ayudarán a discriminar de principio a fin la problemática para realizar una petición y así promover el uso del idioma de manera funcional.

Pregunta 8. ¿Propone actividades enfocadas a informar o reportar algún hecho?

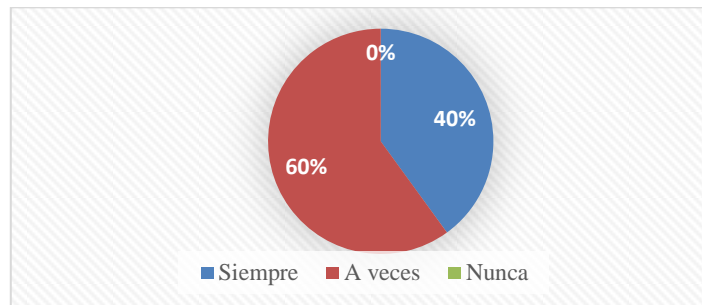
**Tabla 20.** Informar o reportar hechos

| Categoría    | Frecuencia | Porcentaje  |
|--------------|------------|-------------|
| Siempre      | 2          | 40%         |
| A veces      | 3          | 60%         |
| Nunca        | 0          | 0%          |
| <b>TOTAL</b> | <b>5</b>   | <b>100%</b> |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 23.** Informar o reportar hechos



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

El 60% de los docentes encuestados afirma que solo a veces utiliza actividades enfocadas a reportar hechos o eventos, mientras que un 40% de ellos dice que siempre las utiliza. De acuerdo con los resultados de esta interrogante es notorio que pocas veces los docentes promueven el uso del idioma en función referencial. Con este antecedente, los docentes podrían incluir una serie de imágenes que presenten eventos que puedan ser utilizados para desarrollar la función referencial del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes.

Pregunta 9. ¿Promueve la creación de historias en base a un texto presentado con anterioridad desarrollando así la imaginación del estudiante?

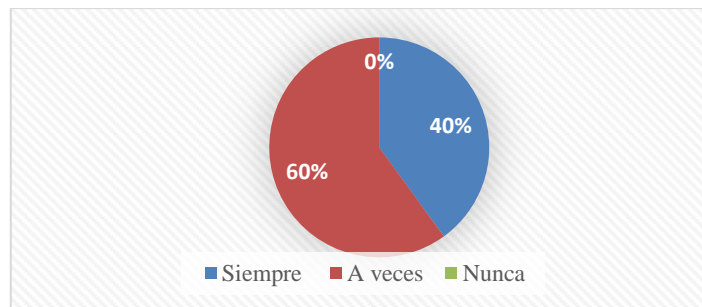
**Tabla 21.** Crear historias

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 2                 | 40%               |
| A veces          | 3                 | 60%               |
| Nunca            | 0                 | 0%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>5</b>          | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 24.** Crea historias



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Los resultados muestran que el 60% de los docentes propone imágenes en la clase de inglés para motivar al estudiante a crear una historia en base a dicha imagen. El 40% restante dice que siempre propone este tipo de actividades. Por consiguiente, la creación de historias en la clase de inglés se puede incrementar mediante el uso de imágenes que plasmen una idea inicial para continuar con dicha historia. De este modo los estudiantes desarrollan la creatividad e imaginación en imagen como texto haciendo partícipe a la función imaginativa del lenguaje.

Pregunta 10. ¿Considera que el uso de imágenes y textos basados en propósitos comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

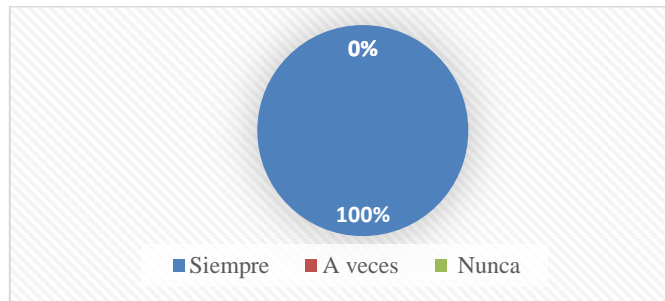
**Tabla 22.** Imágenes y textos con propósitos comunicativos

| <b>Categoría</b> | <b>Frecuencia</b> | <b>Porcentaje</b> |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Siempre          | 5                 | 100%              |
| A veces          | 0                 | 0%                |
| Nunca            | 0                 | 0%                |
| <b>TOTAL</b>     | <b>5</b>          | <b>100%</b>       |

**Fuente:** Encuesta a los docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

**Gráfico 25.** Imágenes y textos con propósitos comunicativos



**Fuente:** Investigadora.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

### **Análisis e Interpretación**

Todos los docentes afirman en un 100% que la utilización de imágenes y texto enfocados en propósitos comunicativos siempre promueve el aprendizaje del idioma inglés. Visto de este modo se puede promover el uso de imágenes acompañadas de texto basado en propósitos comunicativos de manera constante para mejorar el desarrollo funcional del lenguaje del idioma inglés, y así dar motivos para la utilización del mismo.



## 4.2 Verificación de la hipótesis

El presente proyecto de investigación: “Las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua”; utilizó el siguiente tipo de comprobación de hipótesis.

### 4.2.1 Planteamiento de la hipótesis

**Hipótesis Nula (H0):** Las historietas no inciden en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

**Hipótesis Alternativa (H1):** Las historietas si inciden en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

### 4.2.2 Selección del nivel de significación

El análisis e interpretación de resultados permiten realizar la comprobación de una de las hipótesis, para esto se ha seleccionado un  $\alpha = 0,05$  correspondiente al 95% de confiabilidad.

### 4.2.3 Especificación de la estadística

Para la comprobación e la hipótesis se aplica la siguiente fórmula de Chi cuadrado.

$$X_c^2 = \sum \frac{(O-E)^2}{E}$$

$\sum$  = sumatoria

O = Frecuencia observada

E = frecuencia esperada

#### 4.2.4 Especificación de las regiones de aceptación y rechazo

Para determinar la zona de aceptación y rechazo se calcula los grados de libertad con los cuales se trabaja. En este caso el grado de libertad se calcula tomando en cuenta el número de filas y el número de columnas de la tabla de frecuencias.

$$\text{Grados de Libertad} = (f-1) (c-1)$$

$$Gl = (4-1) (3-1)$$

$$Gl = 3 * 2$$

$$Gl = 6$$

Valor de Chi cuadrado tabular.  $X_{\alpha}^2 = 12, 592$

#### 4.2.5 Recolección de datos y cálculos estadísticos

**Tabla 23.** Tabla de Contingencia. Frecuencias Observadas y Esperadas

| N° PREGUNTAS | SIEMPRE         | A VECES | NUNCA | TOTAL |
|--------------|-----------------|---------|-------|-------|
| Pregunta 3   | <b>FO</b> 23    | 80      | 39    | 142   |
|              | <b>FE</b> 29,00 | 72,75   | 40,25 |       |
| Pregunta 4   | <b>FO</b> 35    | 42      | 65    | 142   |
|              | <b>FE</b> 29,00 | 72,75   | 40,25 |       |
| Pregunta 6   | <b>FO</b> 26    | 91      | 25    | 142   |
|              | <b>FE</b> 29,00 | 72,75   | 40,25 |       |
| Pregunta 8   | <b>FO</b> 32    | 78      | 32    | 142   |
|              | <b>FE</b> 29,00 | 72,75   | 40,25 |       |
| <b>TOTAL</b> | 116             | 291     | 161   | 568   |

**Fuente:** Encuesta Estudiantes

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

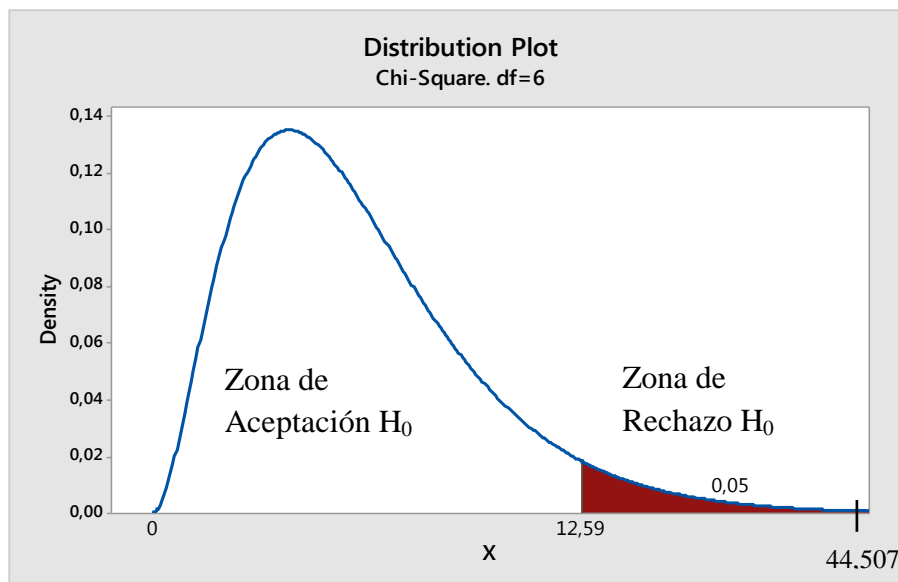
Cell Contents: Count

Expected count

Pearson Chi-Square = 44,507. DF = 6. P-Value = 0,000

Likelihood Ratio Chi-Square = 45,137. DF = 6. P-Value = 0,000

### Zona de rechazo de la hipótesis nula



**Gráfico 26.** Campana de Gauss

**Fuente:** Encuesta Estudiantes

**Elaborado por:** Chonata, S. (2015)

Dado que el valor de Chi cuadrado calculado (44,507) es mayor que el de Chi cuadrado tabular (12,59) se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna que expresa que las historietas si inciden en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.”

## CAPÍTULO V

### 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 5.1 Conclusiones

- Se estudió la incidencia de las historietas en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes; lo cual permite concluir que se puede utilizar historietas con propósitos comunicativos para desarrollar la funcionalidad del lenguaje.
- Se identificó los componentes lingüísticos e icónicos (imágenes en secuencia, globos, onomatopeyas) presentes en historietas que se utilizan en la clase de inglés; sin embargo se los presenta de manera aislada a la realidad en la que se encuentra el estudiante, esto dificulta el desarrollo de la función imaginativa del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes.
- Se determinó cuáles funciones del lenguaje del idioma inglés se utilizan en la clase, siendo así las funciones personal, interpersonal, directiva, referencial e imaginativa del lenguaje del idioma inglés pero pocas veces son utilizadas para la comunicación entre los estudiantes.
- Se describió los elementos verbales utilizados en la clase de inglés, sin embargo se los utiliza de manera escasa. Los elementos verbales tales como onomatopeyas es decir sonidos que ayuden al estudiante a predecir significados de palabras influyen en el desarrollo de la función imaginativa del lenguaje.
- El limitado uso de imágenes en secuencia (historietas) repercute en el desarrollo de la función referencial del lenguaje, lo cual limita al estudiante la utilización del idioma inglés en sus diferentes tiempos verbales.

## 5.2 Recomendaciones

- Impulsar el uso de historietas y explotar sus componentes enfocados en la funcionalidad del lenguaje del idioma inglés para desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes.
- Utilizar componentes lingüísticos e icónicos en conjunto para desarrollar la función imaginativa del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes. Además, mediante el uso de sonidos que permitan predecir el significado de palabras (onomatopeyas) dicha función se potenciará al máximo.
- Presentar en la clase material didáctico tales como historietas que permitan al estudiante utilizar el idioma inglés para reportar sucesos, esto permitirá al educando utilizar el idioma en diferentes tiempos verbales y así desarrollar la función referencial del lenguaje.
- Enfatizar la presentación de la realidad del contexto en el que se desarrolla el estudiante para así perfeccionar la función personal e interpersonal del lenguaje del idioma inglés, por ende la comunicación mediante el uso del idioma se incrementará.

## **Materiales de Referencia**

- Abbagnamo, N., & Visalberghi, A. (1992). *Historia de la Pedagogía*. Madrid: Fondo de la Cultura Económica .
- Ancona, B. H. (1983). Manual para la Elaboración de Material Didáctico. En B. H. Ancona, *Manual para la Elaboración de Material Didáctico* (pág. 5). Benito Juárez: Trillas S.A de C.V.
- Andersson, P. (2011). La relevancia del material didáctico dentro del aula. *Universidad de Dalarna*.
- Ballester, A. (2005). El aprendizaje significativo en la práctica. Equipos de investigación y ejemplos de didáctica en la geografía. *V Congreso Internacional Virtual de Educación*, 1-9.
- Baur, E. K. (1978). *La Historieta (una Experiencia didáctica)*. México: Nueva Imagen.
- Belward, J.-P. (1987 ). Teaching Foreign Languages with Realia and Other Authentic Materials. . *ERIC Claringhouse on Languages and Linguistics*.
- Carrasco, J. B. (2004). *Una didáctica para hoy*. Madrid: EDICIONES RIALP, S.A.
- Carrillo, M. (22 de Octubre de 2010). *Intercambio de Monografías: Magisterio Toledo*. Obtenido de Intercambio de Monografías: Magisterio Toledo: <http://www.uclm.es/profesorado/ricardo/Monografias.htm>
- Casas-Tost, H. (23 de Octubre de 2014). Estudio Comparativo de la Onomatopeyas Chinas y Españolas. *International Journal of Translation*, 339-353. Obtenido de Universitat Autònoma de Barcelona: <http://www.fti.uab.es/interasia/documents/Casas-Estudio%20comparativo%20de%20las%20onomatopeyas%20chinas.pdf>
- Catalá, J. (2012). El cómic en la enseñanza del español como lengua extranjera. *FOROELE*, 1-10.
- Cerda, J., & Virrarroel, L. (21 de Enero de 2016). *www.scielo.cl*. Obtenido de [www.scielo.cl](http://www.scielo.cl): [http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0370-41062007000400010&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0370-41062007000400010&script=sci_arttext)

- Chavez, G. D. (Septiembre de 2006). Redalyc. *Comunicación e información como generadores de competitividad*. Mexico, Distrito Federal, Mexico: Red de Revistas Científicas de América ALtina, el Caribe, España y Portugal.
- Chienjer, C. L. (10 de Junio de 2004). Introduction to Linguistic Anthropology: The Nature of Language. *Communicative Competence (Dell Hymes)*. Arizona , Arizona , Estados Unidos: University of Arizona . Obtenido de University of Arizona:  
[http://www.u.arizona.edu/~clin/anth276\\_04/anth276\\_handouts/HD3\\_hymes.pdf](http://www.u.arizona.edu/~clin/anth276_04/anth276_handouts/HD3_hymes.pdf)
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of Theory of Syntax* . Massachusetts: MIT Press .
- Cortés, M., & Iglesias, M. (2004). *Generalidades sobre la Metodología de la Investigación* . Ciudad del Carmen, Campeche, México: Universidad Autónoma del Carmen.
- Diago, E., & Nieto, M. (1989). El cómic como recurso didáctico: una reflexión coeducativa. . *Dialnet* , 56.
- Díaz, F. (2002). *Didáctica y Currículo: Un Enfoque Constructivista*. Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha .
- Escudero, C. (2007). Un nuevo enfoque para la explotación del cómic en E/LE. *Dialnet*, 60/68. Obtenido de Dialnet .
- Escudero, J. (1987). La investigación-acción en el panorama actual de investigación educativa: algunas tendencias. *Revista de Innovación e Investigación Educativa*, 14-25.
- Europe, C. o. (2002). *Marco Común Europeo para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid : Instituto Cervantes para la traducción en español. .
- Finch, G. (2003). *How to Study Linguistics Secon Edition*. New York: PALGRAVE MACMILLAN.
- Finocchiaro, M., & Brumfit, C. (1983). *The Functional-Notional Approach*. Oxford: Oxford University Press.

- Gasca, L., & Gubern, R. (1997). *El discurso del cómic*. España : Cátedra Signo e Imagen.
- Gubern, R. (1979). El lenguaje de los comics. En R. Gubern, *El lenguaje de los comics* (pág. 115). Barcelona: Península.
- Gurría, M. (1996). *Ética profesional: el turismo como ejemplo*. México: Universidad de las Américas Puebla .
- Halliday, M. A. (1975). *Learning how to mean: explorations in the development of language*. . London: Edward Arnold .
- Halliday, M. A. (1982). UN ENFOQUE FUNCIONAL DE LA LENGUA Y DEL DESARROLLO DEL LENGUAJE. En M. A. Halliday, *El lenguaje como semiótica social: la interpretación social del lenguaje y del significado* (pág. 31). México: Fondo de Cultura Económica.
- Halliday, M. A. (1985). *An introduction to functional grammar M.A.K. Halliday*. London: Edward Arnold.
- Haratyan, F. (2011). Halliday's SFL and Social Meaning. *2nd International Conference on Humanities, Historical and Socila Sciences*, 260-264.
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2006). *Metodología de la Investigación* . México: McGraw-Hill.
- Hymes, D. (1971). *On Communicative Competence*. Philadelphia : Pennsylvania Press.
- Jakobson, R. (1975). *Ensayos de Lingüística General*. Barcelona : Seix Barral .
- Jiménez, J., García, J., & Gonzáles, F. (2006). Guía técnica para la construcción de cuestionarios. *Odiseo Revista Electrónica de Pedagogía*.
- Levin, R., & Rubin, D. (1996). *Estadística para administradores*. México : Prentice Hall .
- Liles, B. L. (1975). *An Introduction to Linguistics*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- López, L. (2006). La búsqueda bibliográfica: componente clave del proceso de investigación. . *DIAETA* , 1-15.



- Malave, M. (2007). *Modelo para Enfoques de Investigación Acción Participativa*. Maturín : Universidad Politécnica Experimental de Paria.
- Maletzke, G. (1992). *Sociología de la comunicación social*. Quito: Quipus .
- Marcos, F. G. (1999). Fundamentos Críticos de Sociolingüística . En F. G. Marcos, *Fundamentos Críticos de Sociolingüística* (pág. 385). Almería : Universidad de Almería Servicio de Publicaciones.
- Marín, R. (1999). El Inglés en la Comunicación del Futuro. *Puertas de la Lectura*, 75-78.
- Martín, M. (2004). Diseño y Validación de cuestionarios. *Matronas Profesión* , 24--29.
- Mattos, L. A. (1963). *Compendio de Didáctica General* . Buenos Aires : Kapeluz .
- Méndez, C. (2003). *Metodología: Diseño y Desarrollo del proceso de Investigación*. Bogotá : McGraw-Hill Interamericana Editores S.A .
- Miravalles, L. (1999). La utilización del cómic en la enseñanza. *Comunicar: Revista científica iberoamericana de comunicación y educación.*, 171-174. Obtenido de Dialnet.
- Morin, E. (2004). *Introducción al pensamiento complejo* . México D.F: Gedisa.
- Munguia, R. (2011). Elaboración de Historietas para la Enseñanza del Inglés por Medio de Computadora. *MEXTESOL Journal*, 1-8.
- Nassif, R. (1974). *Pedagogía General*. Buenos Aires: Kapelusz.
- Néreci, I. G. (1969). *Hacia una didáctica general dinámica* . Mexico: Kapelusz.
- Nova, A. R. (1980). *Conceptos Básicos de Comunicación*. Costa Rica: Centro Agnómico Tropical de Investigación y Enseñanza.
- Papert, S. (1981). *Alas para la mente*. Buenos Aires : Arte y Turismo.
- Penas, M. (2009). *Cambio semántico y competencia gramatical*. Madrid : Iberoamericana .
- Pilleux, M. (2001). Competencia Comunicativa y Análisis del Discurso. *Estudios Filológicos N° 36* , 143-152.

- Richards, J. C. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. New York: Cambridge University Press .
- Rizo, M. (2014). El interaccionismo simbólico y la Escuela de Palo Alto. Hacia un nuevo concepto de comunicación. *Portal Comunicación* , 1-8.
- Rodríguez, J. L. (1988). *El cómic y su utilización didáctica. Los tebeos en la enseñanza*. Barcelona : Gustavo Gili.
- Rodríguez, J. L. (1988). *El cómic y su utilización didáctica: los tebeos en la enseñanza*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Sabino, C. (1992). *El Proceso de Investigación*. Caracas : Panapo.
- Sartre, J.-P. (1989). *El ser y la nada* . Madrid : Alianza .
- Spink, P. (2007). Replanteando la investigación de campo: relatos y lugares . *Fermetum. Revista Venezolana de Sociología y Antropología* . , 7-8.
- Steimberg, O. (1977). *Leyendo Historietas (en papel)*. Buenos Aires: Eterna Cadencia .
- Tamayo, M. T. (2008). *El proceso de Investigación Científica*. México DF: Limusa S.A.
- Tubau, I. (1971). *Dibujando Historietas*. Barcelona : CEAC S.A. .
- Vasco, C. (1989). *Algunas reflexiones sobre la pedagogía y la didáctica*. Colombia : Fundación John Simón Giggenheim.
- Waddington, C. (2000). *Estudio comparativo de diferentes métodos de evaluación de traducción general (Inglés-Español)*. Madrid: Universidad Pontificia de Comillas .

## **Anexos**

### **Anexo 1. Matrices de Validación de Instrumentos**

Licenciado.

Alfredo Vega

Docente de la Unidad Educativa “Oscar Efrén Reyes”

Presente.-

De mi consideración:

Con un saludo cordial y conocedor de su alta capacidad profesional, me permito solicitarle muy comedidamente su valiosa colaboración en la validación de los instrumentos (encuestas) a utilizarse en la recolección de información para el desarrollo del proyecto: “LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.

Mucho agradeceré seguir las instrucciones que se detallan a continuación para lo cual se adjunta la matriz de operacionalización de variables, los objetivos, el instrumento y las tablas de validación.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle mis sentimientos de consideración y estima.

Atentamente,

---

Silvia Chonata

INSTRUCCIONES PARA LA VALIDACIÓN DEL CONTENIDO DEL INSTRUMENTO SOBRE “LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.

Lea detenidamente los objetivos, la matriz de operacionalización de variables y el cuestionario.

- 1.- Concluir acerca de la pertinencia entre objetivos, variables e indicadores con los ítems del instrumento.
- 2.- Determinar la calidad técnica de cada ítem, así como la adecuación de estos a niveles lingüísticos y comunicativos.
- 3.- Consignar las observaciones (de ser necesario) en los espacios correspondientes.
- 4.- Realizar la misma actividad para cada uno de los ítems, utilizando las siguientes categorías:

A. Correspondencia de las preguntas de los instrumentos con los objetivos, variables e indicadores.

P = Pertinente

NP = No pertinencia

B. Calidad técnica y representatividad

Marque en la casilla correspondiente

O = Optima

B= Buena

R = Regular

D= Deficiente

C. Lenguaje

Marque en la casilla correspondiente

A= Adecuado

I = Inadecuado

En caso de marcar I justifique su opinión en el espacio de observaciones.

**TEMA:** “LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.

Objetivos:

General

- Estudiar la incidencia de las historietas en las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

Específicos

- Identificar los componentes lingüísticos e icónicos de las historietas que se utilizan en la clase de inglés en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.
- Determinar qué funciones del lenguaje del idioma inglés son utilizadas por los estudiantes en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes, en el cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.
- Describir los elementos verbales que se utilizan en la clase de inglés en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa de la provincia de Tungurahua.

## OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

Tabla 1 – Sistema de Variables

| VARIABLES   | DIMENSIONES        | INDICADORES  | TÉCNICA  | INSTRUMENTO                           | ÍTEM                  |
|---|--------------------|--|----------|---------------------------------------|-----------------------|
| <b>INDEPENDIENTE</b><br><br>Historietas<br>La historieta es un texto narrativo que contiene elementos verbales e imágenes interrelacionadas.  | Texto Narrativo    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mensajes Secuenciales (Inicio y fin)</li> </ul>   | Encuesta | Instrumento Cuestionario Estructurado | 1                     |
|   | Imágenes           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viñetas</li> </ul>  |          |                                       | 2                     |
|   | Elementos Verbales | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diálogo (Globos)</li> <li>• Contextual (Onomatopeyas)</li> </ul>  |          |                                       | 3<br>4                |
| <b>DEPENDIENTE</b><br><br>Funciones del lenguaje del idioma inglés.<br><br>Las funciones del lenguaje del idioma inglés son los propósitos por medio de los cuales las personas utilizan la lengua estableciendo así la comunicación dentro de la sociedad. | Propósitos         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personal: Sentimientos</li> <li>• Interpersonal: Relaciones con la sociedad</li> <li>• Directiva: Ordenes, sugerencias, peticiones</li> <li>• Referencial: Describir, reportar hechos o eventos.</li> <li>• Imaginativa: Crear historias</li> </ul> | Encuesta | Instrumento Cuestionario Estructurado | 5<br>6<br>7<br>8<br>9 |

**Elaborado por:** Chonata, S (2015)

ENCUESTA DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES.

**Objetivo:** Recolectar información para realizar la investigación de las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

**Instrucciones.** Marcar con un **X** la respuesta que considere apropiada.

**CUESTIONARIO**

1. ¿En la clase de inglés, utiliza el docente textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?

Siempre ( )

A veces ( )


Nunca ( )

2. ¿El docente de inglés utiliza imágenes adaptadas a situaciones reales durante la clase?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

3. ¿El docente presenta diálogos en inglés utilizando burbujas? 

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

4. ¿Utiliza el docente expresiones en inglés que simulen sonidos? Por ejemplo:  
meow meow, boom.

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

5. ¿Durante la clase de inglés, puede usted expresar sus sentimientos personales  
a través del uso del idioma?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

6. ¿En la clase de inglés, utiliza usted el idioma para relacionarse en el contexto  
social?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

7. ¿En la clase de inglés, utiliza el idioma para hacer peticiones? Por ejemplo:  
“Can I borrow something?”

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

8. ¿En la clase de inglés, utiliza el idioma para informar o reportar algún hecho?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

9. ¿Crea usted historias en base a un texto presentado con anterioridad? Por  
ejemplo: el maestro presenta una imagen de un niño corriendo y usted crea  
una historia en inglés en base a dicha imagen.

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

10. ¿Considera que el uso de imágenes y textos basados en propósitos  
comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )



GRACIAS POR SU COLABORACIÓN!

TABLAS DE VALIDACIÓN PARA ENCUESTAS A LOS ESTUDIANTES DE LA UNIDAD EDUCATIVA “OSCAR EFRÉN REYES”.

| A) Correspondencia de las preguntas del Instrumento con los objetivos, variables e indicadores |               |                   |
|--|---------------|-------------------|
|  | P Pertinencia | NP No Pertinencia |
| ITEM   | A             | OBSERVACIONES     |
| 1  |               |                   |
| 2  |               |                   |
| 3  |               |                   |
| 4  |               |                   |
| 5  |               |                   |
| 6  |               |                   |
| 7  |               |                   |
| 8  |               |                   |
| 9  |               |                   |
| 10   |               |                   |

**TABLAS DE VALIDACIÓN PARA ENCUESTAS A LOS ESTUDIANTES DE LA UNIDAD EDUCATIVA “OSCAR EFRÉN REYES”.**

| <p>B) Calidad técnica y representatividad<br/>                 Marque en la casilla correspondiente</p> <p>O= Optima    B= Buena    R=regular    D=Deficiente<br/>                 En caso de marcar R o D, por favor justifique en el espacio de observaciones.</p> |   |               |
|--|---|---------------|
| ITEM   | A | OBSERVACIONES |
| 1  |   |               |
| 2  |   |               |
| 3  |   |               |
| 4  |   |               |
| 5  |   |               |
| 6  |   |               |
| 7  |   |               |
| 8  |   |               |
| 9  |   |               |
| 10   |   |               |

TABLAS DE VALIDACIÓN PARA ENCUESTAS A LOS ESTUDIANTES DE LA UNIDAD EDUCATIVA “OSCAR EFRÉN REYES”.

| C) Lenguaje: Marque en la casilla correspondiente |   |                |
|---|---|----------------|
| A = Adecuado                                      |   | I = Inadecuado |
| ITEM  | A | OBSERVACIONES  |
| 1   |   |                |
| 2   |   |                |
| 3   |   |                |
| 4   |   |                |
| 5   |   |                |
| 6   |   |                |
| 7   |   |                |
| 8   |   |                |
| 9   |   |                |
| 10  |   |                |

ENCUESTA DIRIGIDA A LOS DOCENTES DE INGLÉS DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA “OSCAR EFRÉN REYES”.

**Objetivo:** Recolectar información para realizar la investigación de las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

Estimados docentes del idioma inglés sírvase contestar o marcar con una (X) la respuesta que usted considere correcta, la veracidad de la contestación permitirá realizar el trabajo de investigación con toda claridad.

### CUESTIONARIO

1. ¿En la clase inglés, propone textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?

Siempre ( )

A veces ( )


Nunca ( )

2. ¿En clase de inglés, utiliza imágenes adaptadas a situaciones reales?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

3. ¿Durante la clase de inglés, presenta diálogos utilizando burbujas? 

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

4. ¿Durante la clase de inglés, utiliza expresiones en inglés que simulen sonidos (onomatopeyas)? Por ejemplo: meow meow, boom.

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

5. ¿Propone actividades que permiten a los estudiantes expresar sentimientos personales a través del uso del idioma?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

6. ¿Las actividades desarrolladas en las clases de inglés promueven las relaciones en el contexto social?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

7. ¿Las actividades

8. presentadas en clase conducen al uso del idioma para hacer peticiones? Por ejemplo: “Can I borrow something?”

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

9. ¿Propone actividades enfocadas a informar o reportar algún hecho?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

10. ¿Promueve la creación de historias en base a un texto presentado con anterioridad desarrollando así la imaginación del estudiante?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

11. ¿Considera que el uso de imágenes y textos basados en propósitos comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

**GRACIAS POR SU COLABORACIÓN!**

Nota. Las tablas de validación para encuestas dirigidas a docentes son las mismas que las tablas de validación de encuestas de los estudiantes ya que presentan los mismos criterios de validación.

DATOS DEL EVALUADOR O DE LA EVALUADORA

Nombres y apellidos:

---

Número de cédula:

---

Título:

---

Campos de especialización:

---

Teléfono celular: \_\_\_\_\_ Trabajo: \_\_\_\_\_

Institución en la que labora:

---

Función que desempeña:

---

Fecha de Validación:

---

Observaciones generales:

---

---

Firma

---

## Anexo 2. Encuesta estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado.



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**  
**FACULTAD CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE IDIOMAS**



ENCUESTA DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA OSCAR EFRÉN REYES.

**Objetivo:** Recolectar información para realizar la investigación de las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

**Instrucciones.** Marcar con un **X** la respuesta que considere apropiada.

### CUESTIONARIO

1. ¿En la clase de inglés, utiliza el docente textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?

Siempre ( )

A veces ( )


Nunca ( )

2. ¿El docente de inglés utiliza imágenes adaptadas a situaciones reales durante la clase?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

3. ¿El docente presenta diálogos en inglés utilizando burbujas? 

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

4. ¿En la clase de inglés, el docente utiliza sonidos que ayuden a predecir el significado de las palabras? Por ejemplo: “gau gau - woof woof” para referirse a un perro, “miau miau – meow meow” para referirse a un gato.

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

5. ¿Durante la clase de inglés, puede usted expresar sus sentimientos personales a través del uso del idioma?

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

6. ¿En la clase de inglés, utiliza usted el idioma para relacionarse en el contexto social?

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

7. ¿En la clase de inglés, utiliza el idioma para hacer peticiones? Por ejemplo: “Can I borrow something?”

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

8. ¿En la clase de inglés, utiliza el idioma para informar o reportar algún hecho?

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

9. ¿Crea usted historias en base a un texto presentado con anterioridad? Por ejemplo: el maestro presenta una imagen de un niño corriendo y usted crea una historia en inglés en base a dicha imagen.

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

10. ¿Considera que el uso de imágenes y textos basados en propósitos comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

Siempre ( )                                  A veces ( )                                  Nunca ( )

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN!



### Anexo 3. Encuesta docentes de inglés.



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**  
**FACULTAD CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE IDIOMAS**



ENCUESTA DIRIGIDA A LOS DOCENTES DE INGLÉS DE LA UNIDAD EDUCATIVA “OSCAR EFRÉN REYES”.

**Objetivo:** Recolectar información para realizar la investigación de las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua.

Estimados docentes del idioma inglés sírvase contestar o marcar con una (X) la respuesta que usted considere correcta, la veracidad de la contestación permitirá realizar el trabajo de investigación con toda claridad.

#### CUESTIONARIO

1. ¿En la clase inglés, propone textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

2. ¿En clase de inglés, utiliza imágenes adaptadas a situaciones reales?

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

3. ¿Durante la clase de inglés, presenta diálogos utilizando burbujas? 

Siempre ( )

A veces ( )

Nunca ( )

4. ¿Durante la clase de inglés, utiliza sonidos que ayuden a predecir el significado de las palabras? Por ejemplo: “guau guau - woof woof” para referirse a un perro, “miau miau – meow meow” para referirse a un gato.

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

5. ¿Propone actividades que permiten a los estudiantes expresar sentimientos personales a través del uso del idioma?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

6. ¿Las actividades desarrolladas en las clases de inglés promueven las relaciones en el contexto social?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

7. ¿Las actividades presentadas en clase conducen al uso del idioma para hacer peticiones? Por ejemplo: “Can I borrow something?”

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

8. ¿Propone actividades enfocadas a informar o reportar algún hecho?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

9. ¿Promueve la creación de historias en base a un texto presentado con anterioridad desarrollando así la imaginación del estudiante?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

10. ¿Considera que el uso de imágenes y textos basados en propósitos comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

Siempre ( )                      A veces ( )                      Nunca ( )

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN!

**Anexo 4. Autorización para aplicación de proyecto de investigación.**

Baños, 27 de Octubre del 2015

Mg. Rubén Vaca F.

RECTOR DE LA UNIDAD EDUCATIVA "OSCAR EFRÉN REYES"


Presente

De mi consideración

Yo, SILVIA ALEXANDRA CHONATA PÉREZ con cédula de identidad 180503287-5 estudiante del DÉCIMO SEMESTRE de la Carrera de Idiomas de la Universidad Técnica de Ambato, Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación, por medio de la presente me dirijo a usted para solicitarle de la manera más comedida se sirva autorizar la aplicación de mi proyecto de tesis "LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE TERCER AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "OSCAR EFRÉN REYES" DEL CANTÓN BAÑOS DE AGUA SANTA"

Por la favorable atención que se digna dar al presente, anticipo mis sinceros agradecimientos.

Atentamente

  
\_\_\_\_\_  
SILVIA ALEXANDRA CHONATA PÉREZ  
C.I. 180503287-5

*Ambato*  


## **Anexo 5. Artículo Técnico**

### **Título**

# **LAS HISTORIETAS Y LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE DEL IDIOMA INGLÉS.**

Silvia Chonata Pérez

Universidad Técnica de Ambato, Ecuador, schonata2875@uta.edu.ec

### **Resumen**

El presente trabajo muestra el estudio de las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés en el aprendizaje del idioma extranjero. Se identificó los elementos lingüísticos e icónicos utilizados en clase, así como también las diferentes funciones el lenguaje desarrolladas en la misma. El estudio descriptivo y de asociación de variables mediante la aplicación de encuestas a 142 estudiantes y 5 docentes de inglés de la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes del cantón Baños de Agua Santa, provincia de Tungurahua, Ecuador, ha demostrado que las historietas inciden en el desarrollo de las funciones de lenguaje del idioma inglés. Del mismo modo los resultados de encuestas prueban que el enfoque en la funcionalidad del idioma inglés debe priorizarse y una forma sería el implemento de historietas en clase.

**Palabras Clave:** historietas, funciones, lenguaje, inglés.

### **Abstract**

The current job presents the study of comics in English language functions in the learning of a foreign language. Linguistic and iconic elements were identified, as well as the variety of English language functions used in class. With the descriptive study and the association of variables study, surveys were applied to 142 students and 5 teachers of the Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes. Surveys have shown that comics influence in English language functions. Furthermore, the results of the surveys demonstrate that the development of language functions has to be treated as a priority, and a way to improve it will be the use of comics in classrooms.

**Keywords:** comics, functions, language, English.

## **Introducción**

Aprender un idioma en el contexto real busca desarrollar el contenido dentro de la realidad en la que se encuentra el educando. La enseñanza de un idioma extranjero debe ser significativa para el aprendiz, esto se lo puede desarrollar desde la enseñanza en el contexto real lo cual no solo promueve el aprendizaje del contenido del idioma sino que también involucra el aspecto cultural del mismo. Desde la perspectiva comunicativa de “CLT” se menciona que si el idioma se lo enseña desde un contexto real los educandos están motivados, presentan mejor retención de contenido lo cual facilitará la enseñanza y por ende será significativa (Richards, 2006). Con el pasar de los años la enseñanza de un idioma extranjero ha buscado diferentes maneras de promover el aprendizaje; se ha incursionado una gran variedad de material didáctico innovador en la clase lo cual ha permitido desarrollar el interés de aprender el idioma. Es así que para promover el aprendizaje significativo del idioma inglés se presenta a las historietas y la incidencia en las funciones del lenguaje del idioma inglés para fomentar la el uso del idioma en sentido comunicativo.

La metodología tradicional y el bajo enfoque en la gramática funcional han permitido que el aprendizaje del idioma extranjero no sea significativo para los alumnos. Además el poco uso de elementos lingüísticos e icónicos en conjunto presentes en historietas ha disminuido un tanto la presentación funcional del idioma inglés. Es así como los propósitos para establecer la comunicación se ven afectados en el aprendizaje del idioma. En la educación se emplean diferentes tipos de material de apoyo o didáctico que ha dado resultados positivos en el educando. Así lo demuestra Ana Cléia Alves dos Santos, 2009 con “*Las historietas de Mafalda y Gaturro como práctica social y propuesta didáctica para clases de E/LE: un análisis y abordaje discursivos*” en la cual presenta a estudiantes las historietas de Mafalda y Gaturro siendo un medio de enseñanza del español como lengua extranjera. Ahora bien se

puede utilizar distintas historietas previamente diseñadas o diseñarlas de modo autónomo que sean enfocadas a lo que se propone el docente en la clase. En este trabajo se muestran a las historietas para el desarrollo funcional del idioma inglés. Dando énfasis también a las funciones del lenguaje se ha investigado una variedad de trabajos enfocados a la funcionalidad de la lengua, por así nombrarlo el trabajo de investigación de Laura Filardo Llamas y Elena González-Cascos Jiménez, 2011 “*On the Validity of Systemic Functional Approaches as a Tool for Selecting Materials in CLIL*” de la Universidad de Valladolid, España; esta investigación buscó estudiar el discurso desde la gramática funcional para así demostrar que el uso funcional de la lengua ayuda a mejorar el aprendizaje. De una serie de trabajos relativos al tema de investigación vigente es notorio que la validez de establecer un proyecto donde las historietas junto con las funciones del lenguaje busquen mejorar el aprendizaje del idioma inglés.

Este trabajo se fundamenta en el desarrollo funcional comunicativo del idioma, tomado el criterio de Richards (2006) quien argumenta que para aprender un idioma el educando debe estar activo en el proceso de enseñanza así encontrará razones para establecer la comunicación. La funcionalidad del idioma busca establecer motivos para comunicarse en el idioma inglés; lo cual se pretende desarrollar a través de la implementación de historietas en la clase. (Miravalles, 1999).

Con estos antecedentes el trabajo investigativo tuvo como objetivo principal estudiar a las historietas junto con las funciones del lenguaje del idioma inglés, así como también identificar los componentes lingüísticos e icónicos en las historietas, y que funciones del lenguaje del idioma inglés se promueven durante la clase de inglés. Por consiguiente el presente artículo busca difundir los resultados de la investigación y dar a conocer si los objetivos propuestos se cumplieron. La metodología utilizada fue cualitativa – cuantitativa, una investigación descriptiva y de relación de variables, a su vez fue bibliográfica ya que tomó como referencia fundamentación teórica

verídica, y fue una investigación de campo porque recolectó información en el entorno propio del objeto de estudio.

La literatura utilizada en la investigación se fundamenta en lo siguiente; el proceso enseñanza aprendizaje engloba un sin número de métodos, procesos, técnica y materiales que ayudan al desarrollo educativo del educando y maestro. Al estudiar cómo se transmite el conocimiento la didáctica toma una parte importante ya que de ahí proviene la implementación de materiales didácticos. Estudios sobre didáctica han sido realizados desde la antigüedad hasta la época actual, (Vasco, 1989), (Díaz, 2002), (Carrasco, 2004). La amplitud que conlleva la didáctica merece el concepto de material didáctico; Mattos (1963) el material didáctico es un medio encargado de guiar y ayudar en el proceso de aprendizaje. El material de soporte que utiliza el docente en el aula de clase va desde un libro educativo hasta una hoja con un anuncio, el cómo utilizarlo depende del docente puesto que él es quien conoce que va a hacer con su material didáctico. (Néreci, 1969), (Belward, 1987 ), (Ballester, 2005) Destacar trabajos enfocados al material didáctico y su clasificación de donde se puede denotar el material ilustrativo en el cual las historietas se enmarcan.

Investigaciones han incursionado en el uso de las historietas en el aprendizaje enfocadas en diferentes ámbitos porque además de contener elementos lingüísticos e icónicos en conjunto pueden ser diseñadas a la realidad del contexto del estudiante y narrar un acontecimiento; (Miravalles, 1999), (Catalá, 2012), (Baur, 1978), (Gasca & Gubern, 1997), (Rodríguez, 1988).

Las historietas aplicadas a la educación han surgido debido al desarrollo mundial y actualizaciones en el sistema educativo lo que ha dejado la metodología tradicional atrás dando lugar a nuevos métodos e innovaciones en material para la educación. (Miravalles, 1999). Así se han realizado diferentes investigaciones enfocadas en el uso de las historietas en clase; (Rengifo, 2007), (Santos, 2009). Sin embargo, el proyecto de investigación se basó en las afirmaciones de autores citados para

incursionar en el uso de historietas en la clase de inglés para ayudar a desarrollar las funciones del lenguaje para mejorar la competencia comunicativa en el idioma extranjero.

La competencia comunicativa se refiere al conocimiento que el ser humano posee al momento en que desea establecer la comunicación, esto se enmarca en que la información que deseamos comunicar hacia alguien se lo realizará en el medio social, Así lo declaran algunos autores conocidos en el mundo de la Lingüística; (Hymes, 1972), (Chienjer, 2004). Dentro de la competencia comunicativa se derivan las competencias lingüística, sociolingüística, y pragmática las mismas que se enfocan en diferentes aspectos del lenguaje al momento de la comunicación. El proyecto presentó un enfoque en la competencia pragmática debido a que dicha competencia mantiene estrecha relación con las funciones del lenguaje del idioma inglés; (Waddington, 2000), (MCE, 2002), (Pilleux, 2001).

La funcionalidad de lenguaje del idioma inglés es en sí los propósitos que tiene el ser humano para establecer la comunicación en cualquier contexto, diversos estudios basados en funciones del lenguaje; (Jakobson, 1975), (Finch, 2003), (Halliday, 1975).

La clasificación de las funciones del lenguaje depende en parte del autor quien las estudio y desde el punto de vista del mismo. Por ejemplo las funciones se pueden clasificar desde el aspecto social, lingüístico, o basados en la teoría de la comunicación (Jakobson, 1975), desde la propuesta del Functional-Notional Approach (Finocchiaro & Brumfit, 1983) se ha tomado en consideración para la clasificación de las funciones.

Dentro de este enfoque funcional se dividen cinco funciones del lenguaje: personal, interpersonal, referencial, directiva, imaginativa. La función personal que es desarrollada para expresar sentimientos y opiniones personales, (Halliday, 1975). La función interpersonal se enmarca en el aspecto de las relaciones con la sociedad,



(Haratyan, 2011). Para la función directiva la cual utiliza mayormente la forma imperativa del lenguaje; (Jakobson, 1975). Con respecto a la función referencial que toma lugar el tiempo pasado o futuro del lenguaje; (Jakobson, 1975). Por último la función imaginativa en la cual el proyecto se enfocó debido a que esta función es la encargada de desarrollar la imaginación del hablante de modo que puede producir algo nuevo con el lenguaje; (Halliday, 1975). Si la función imaginativa es la encargada de producir nueva información para transmitirla mediante el uso de la lengua, las historietas se encuentran dentro esta función debido a que presentan elementos icónicos (imágenes) que permiten al usuario de la lengua desarrollar la imaginación e interpretar el mensaje de dicha imagen en este caso por medio del idioma inglés.

### **Materiales y Métodos**

El proyecto de investigación se ha realizado en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes en donde se plantea una investigación cualitativa y cuantitativa, es decir mixta. La investigación tiene un alcance descriptivo dado que analiza y describe la realidad del objeto de estudio, es de alcance de relación de variables “correlacional” porque busca encontrar si existe relación de la variable dependiente e independiente con el uso de la estadística. La modalidad de investigación es netamente de campo ya que la información tomada del objeto de estudio se lo realizó en su entorno educativo, por otra parte es bibliográfica ya que presenta la sustentación teórica de cada variable.

Los involucrados en el proyecto son 142 estudiantes de tercer año de Bachillerato General Unificado quienes oscilan entre los 17 y 18 años de edad, 5 docentes del área de inglés quienes son fuente de información importante para el desarrollo de la investigación.

En el presente trabajo se diseñaron encuestas enfocadas a los estudiantes y docentes, permitiendo así recolectar datos cualitativos los cuales son representados de manera cuantitativa para la comprobación de la hipótesis. De manera general se citan las

interrogantes a ser validadas; ¿Utiliza textos con imágenes presentadas en secuencia, es decir que contengan inicio y fin?, ¿Se utiliza imágenes adaptadas a la realidad durante la enseñanza del idioma inglés?, ¿Se presenta diálogos utilizando burbujas en la enseñanza del idioma inglés?, ¿Se utiliza expresiones en inglés que simulen sonidos? Por ejemplo: guau-guau/woof-woof, ¿Utiliza el idioma inglés para expresar sentimientos personales?, ¿Utiliza el idioma inglés para relacionarse en el contexto social?, ¿Utiliza el idioma inglés de forma imperativa, es decir para cambiar el estado o comportamiento del receptor?, ¿Utiliza el idioma inglés para informar o reportar algún hecho?, ¿Crea historias en base a un texto presentado con anterioridad?

Se presentaron cuatro interrogantes para la variable dependiente y cinco para la variable independiente y una interrogante poniendo a consideración ¿Si el uso de imágenes y textos basados en propósitos comunicativos promueven el aprendizaje del idioma inglés?

El procedimiento para la obtención de la información denota que esta investigación es netamente de campo debido a que el objeto de estudio en este caso los estudiantes proveen información a través de las encuestas aplicadas en su entorno, es decir en la Unidad Educativa Oscar Efrén Reyes en horario de clases. Los docentes también colaboran respondiendo las encuestas en las mismas condiciones que los estudiantes. Los docentes colaboraron en primera instancia con la validación de instrumentos mientras que los estudiantes con la prueba piloto para determinar la confiabilidad de los ítems.

Una vez diseñada la encuesta a ser aplicada a la población se procede a validar los instrumentos de recolección de información. El proceso de validación se le llevó a cabo con tres docentes de inglés de la institución. A los docentes se les presentó el instrumento para recolección de datos siendo en este caso a encuesta, a la cual se adjuntó los objetivos del proyecto de investigación, matriz de operacionalización de variables, y tres tablas de validación. Las tablas validan la correspondencia de las

preguntas de acuerdo con los objetivos del proyecto, variables e indicadores; validan calidad técnica y representatividad; por último se valida el lenguaje utilizado en la encuesta si es adecuado o inadecuado. Los resultados de la validación de instrumentos muestran que dos docentes coincidieron que el ítem 4 de la encuesta era un poco inadecuado en términos de lenguaje utilizado; lo que dio lugar a la reformulación de dicho ítem.

Al reformular el ítem 4 el siguiente paso fue verificar la confiabilidad de los ítems pero esta vez mediante la aplicación de una prueba piloto dirigida al 10% de la población estudiantil de este proyecto. La prueba piloto se aplicó a 15 estudiantes, mediante la aplicación del coeficiente Alpha de Cronbach para comprobar estadísticamente la confiabilidad de los ítems. Para el cálculo se dieron valores a las respuestas en este caso siempre (3), a veces (2), nunca (1). Después de aplicar las fórmulas correspondientes el resultado fue de 0,613 lo cual indica que el instrumento no es completamente confiable. Los ítems se determinan confiables cuando el cálculo Alpha de Cronbach oscila entre 0,7 hasta 1,0. Siendo el resultado 0,613 se observa la varianza en las respuestas de cada pregunta, el ítem 4 nuevamente mostró falencias. Se procedió a variar los valores del ítem 4 así se logró alcanzar el valor total de 0,798; en conclusión el ítem 4 se reestructuró nuevamente para la aplicación formal de la encuesta a toda la población.

La aplicación de encuestas a estudiantes y docentes duró dos días y tuvo lugar dentro del horario de clases de la asignatura de inglés, estas encuestas fueron aplicadas por la investigadora y la colaboración del director del área de inglés. Al concluir con la aplicación de encuestas el siguiente paso fue procesar y analizar la información recolectada y transformarla en datos cuantitativos.

El procesamiento de la información se lo realizó mediante la utilización de una hoja de cálculo en Microsoft Excel la cual realiza sumas automáticas de resultados facilitando así el proceso. Una vez calculadas las respuestas se procede a desglosar

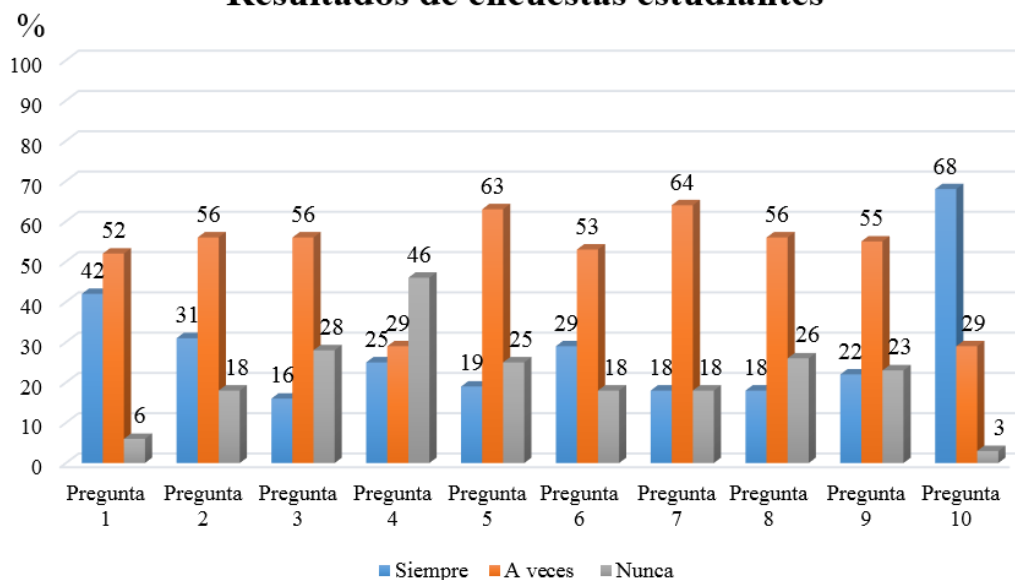
los resultados de cada pregunta presentándolos en tablas de frecuencias y gráficos circulares en donde los porcentajes se toman en consideración para la interpretación del gráfico.

Dentro del procesamiento de la información se verifica la hipótesis mediante la aplicación estadística de Chi cuadrado de Pearson, esta aplicación estadística permite verificar si existe o no relación entre variables. (Cerde & Virrarroel, 2016). La verificación siempre se la realiza a la hipótesis nula. Para realizar el cálculo de Chi cuadrado existen diferentes paquetes informáticos de los cuales se ha escogido Minitab, por ser un paquete fácil de manejar e interpretar. Para trabajar en Minitab se utiliza los resultados de dos preguntas de la variable dependiente y resultados de dos preguntas de la variable independiente. Una vez ingresados los datos el programa aplica formulas y presenta resultados mediante una tabla de contingencia sencilla pero con la información necesaria para la interpretación. La verificación de la hipótesis se la realiza mediante la presentación de una Campana de Gauss en la cual se ubican los resultados de Chi cuadrado calculado y Chi cuadrado tabular. Chi cuadrado tabular es un valor constante el cual debe ser menor que Chi cuadrado calculado para poder rechazar la hipótesis nula y aceptar la hipótesis alterna que demuestra que la investigación es factible.

## **Resultados**

Tras la aplicación de encuestas y la tabulación de resultados se concreta que los estudiantes solamente a veces pueden usar el idioma inglés de manera funcional, así como también clarifican que pocas veces se les presenta elementos lingüísticos e icónicos en conjunto.

## Resultados de encuestas estudiantas



**Gráfico 27.** Resultados generales de encuestas estudiantas

**Fuente:** Encuestas estudiantas.

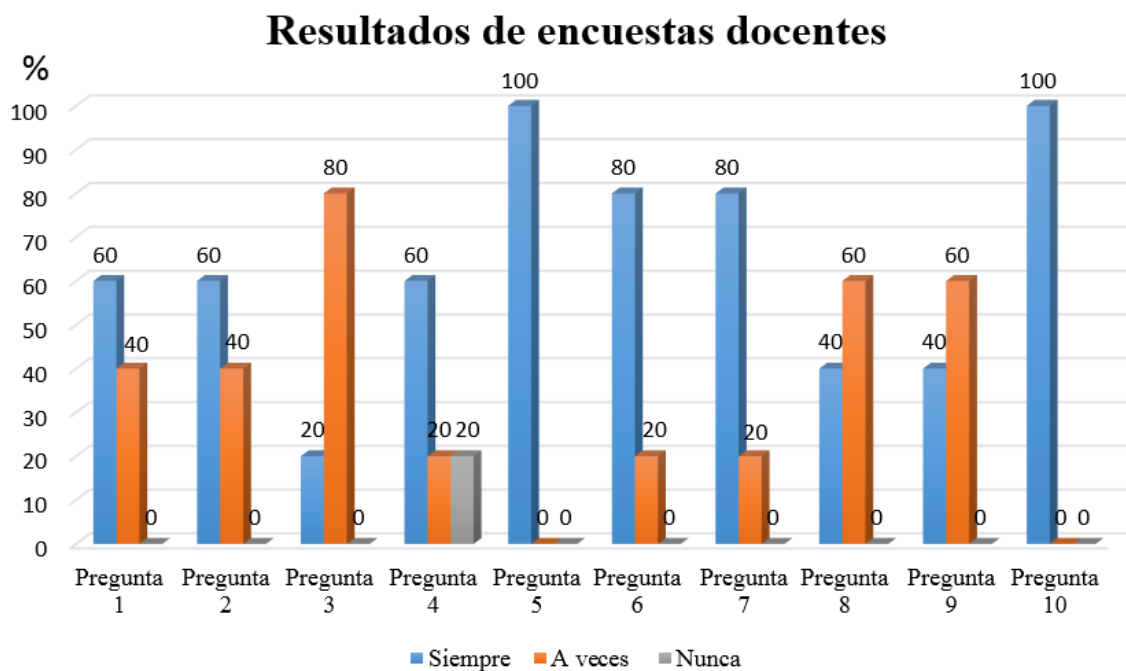
**Elaborado por:** Chonata, S. (2016)

Las preguntas 3 y 4 corresponden a la variable independiente “historietas” las cuales están enfocadas a conocer si dentro de la clase se presentan diálogos mediante el uso de burbujas, o si se puede ayudar a la predicción de palabras mediante el uso de sonidos tales como “woof woof – guau guau”. De acuerdo que el gráfico presenta se puede notar que pocas veces se utiliza este tipo de elementos lingüísticos en la clase lo cual permite enfocar el trabajo de investigación en la implementación de historietas en la cuales todos estos elementos están presentes.

Por otro lado el gráfico proyecta las preguntas 5, 6, 7, 8 y 9 las cuales pertenecen a la variable dependiente en las mismas que se especifica si los estudiantes tienen la oportunidad de utilizar el idioma de manera personal, interpersonal, referencial, directiva e imaginativa; a lo cual han respondido que pocas veces o nunca tienen dicha oportunidad. Al conocer estos resultados es claramente notorio que las funciones del lenguaje del idioma inglés pueden estar presentes en clase sin embargo

el estudiante debe desarrollarlas para así hacer uso del idioma de manera comunicativa.

Por último se creó un ítem preguntando si la presentación de elementos lingüísticos e icónicos presentes en las historietas basados en propósitos comunicativos influiría en el aprendizaje del idioma inglés; la mayoría de estudiantes siendo el 68% de la población respondieron que siempre ayudarían las historietas en el desarrollo comunicativo del idioma inglés.



**Gráfico 28.** Resultados generales de encuestas a docentes

**Fuente:** Encuestas docentes.

**Elaborado por:** Chonata, S. (2016)

Con respecto a los resultados de las encuestas aplicadas a los docentes se denota a simple vista que los docentes apoyan el uso de historietas y sus componentes dentro de la clase de inglés, sin embargo un porcentaje de ellos demuestra que el uso de

sonidos que ayudan a predecir significados puede no ser útil dentro de la clase de inglés.

Por otra parte en la sección de la variable independiente “funciones del lenguaje” se despliega que los docentes si promueven el desarrollo de las funciones personal, interpersonal y directiva, en tanto que la función referencial e imaginativa las cuales van ligadas al uso de historietas e imaginación no se desarrollan con frecuencia.

Visto de este modo se puede decir que el estudio de relación de historietas y funciones del lenguaje del idioma inglés estimado en porcentajes es válido. Para la comprobación de esta correlación se utilizó la aplicación estadística correspondiente.

### **Discusión**

Los resultados obtenidos muestran que la pregunta 3 la misma que dice si se presenta diálogos utilizando burbujas en el desarrollo de la clase de inglés la mayoría de estudiantes han respondido que pocas veces (56%) o nunca (28%) se les presenta diálogos de dicha manera; por el contrario los docentes respondieron positivamente a esta pregunta lo que demuestra que los docentes solo presentan diálogos que aparecen en el texto mas no en materiales didácticos extra. Con respecto a estos resultados se puede fomentar el uso de material extra que presente elementos lingüísticos de manera unificada lo cual ayudaría a la comprensión del dialogo en los educandos. Siendo así, el ítem 4 en el cual se cuestiona si durante la clase de inglés se facilita el significado de palabras por medio de la utilización de sonidos (onomatopeyas) a lo cual los estudiantes respondieron que nunca (46%) o solamente a veces (29%) han notado la utilización de dichos sonidos. En comparación con los resultados de docentes se denota que hay algunos docentes que utilizan este tipo de sonidos pero hay otros que pocas veces y nunca los utilizan. Visto de este modo se puede notar que la utilización de estos medios lingüísticos en conjunto es baja en la clase de inglés, dentro de las historietas se encuentran los elementos lingüísticos e icónicos (Rodríguez, 1988) lo cual facilita el entendimiento del lector y así poder predecir el

significado de las palabras o del mensaje completo en sí. De esta manera la función imaginativa (Halliday, 1975) del estudiante entra en funcionamiento, al momento de predecir algo el estudiante escucha o lee sonidos los cuales actúan en la mente del estudiante lo cual hace que el alumno imagine el objeto o la acción a la que pertenece dicho sonido.

Dentro de estos resultados se puede afirmar que se investigó que elementos lingüísticos e icónicos se utilizan en la clase de inglés, a lo cual se ha encontrado que la mayoría de elementos presentados son icónicos es decir imágenes sin embargo los elementos lingüísticos se utilizan en un porcentaje bajo lo cual como se mencionó anteriormente influye en el desarrollo de la función imaginativa del estudiante y como no decirlo del ser humano.

Con respecto a los resultados obtenidos en base al desarrollo de las funciones del lenguaje del idioma inglés se puede notar que en la pregunta 6 donde se pregunta si se utiliza el idioma inglés para expresar sentimientos personales los resultados muestran que el 63% respondieron que solo a veces usan el idioma en este sentido. Sin embargo el 100% de docentes dicen que si promueven al desarrollo de la función personal. Con respecto al desarrollo de la función interpersonal es decir el uso del idioma inglés en el contexto social el 53% de la población estudiantil pocas veces lo utiliza para establecer comunicación en el entorno, para esto el 80% de docentes respondieron que si promueven la función interpersonal, el restante 20% dijo que solo a veces ayuda al desarrollo de dicha función. Es claramente notorio que el desarrollo de funciones del lenguaje del idioma inglés por parte de los estudiantes es bajo. Ahora si se analiza las interrogantes 7 y 8 las mismas que abarcan la función referencial y directiva (Jakobson, 1975) más del 50% del estudiantado aluden que pocas veces utilizan el idioma de manera imperativa o para hacer peticiones y en el aspecto referencial para reportar hechos; con el aporte de los expertos, el 80% de docentes si promueve el uso de la lengua inglesa de manera directiva, mientras que solo el 60% busca desarrollar la función referencial del idioma. El desarrollo de la



función referencial es de gran importancia debido a que en esta función el aprendiz puede utilizar el idioma en distintos tiempos verbales lo cual permite mejorar la competencia comunicativa en el idioma inglés. Por medio del uso de historietas se puede sacar a flote la función referencial buscando implementar material innovador que permita al educando desarrollar el interés por aprender el idioma extranjero.

La función imaginativa del lenguaje está presente en todos los campos de desarrollo del estudiante, partiendo de esto los resultados de las encuestas muestran que el 55% de la población estudiantil utiliza el idioma inglés para crear una historia, cuento o relatos. Teniendo el 23% de los resultados en la opción nunca; se puede argumentar que la función imaginativa a la cual las historietas están vinculadas se desarrolla en bajos porcentajes. Además si añadimos los resultados de los docentes, el 40% de maestros dijeron que siempre promueven el desarrollo de la función imaginativa del lenguaje; mientras que el 60% solo lo hace pocas veces. Con estos antecedentes se deduce que la funcionalidad del lenguaje debe estar presente en todas las clases de inglés y tareas. Un ejemplo bastante claro es si el docente presenta una secuencia de imágenes (historieta) en la cual el estudiante debe crear el diálogo, redactar los hechos sea de manera oral o escrita; es en ese momento donde los estudiantes están desarrollando las funciones imaginativa (Halliday, 1975), referencial (Jakobson, 1975) del lenguaje del idioma inglés y así mejorando su competencia comunicativa en el idioma extranjero.

De este modo se puede comprobar en relación al objetivo propuesto que las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés se relacionan entre sí y se puede utilizar en las clases de inglés como material innovador y de entretenimiento para los estudiantes.

Con relación a los resultados expuestos en este trabajo futuras investigaciones podrían vincular a las historietas para el desarrollo de la destreza escrita u oral en el

idioma inglés; o indagar a profundidad las historietas con los tipos de estudiantes (niños, jóvenes, adultos).

### **Conclusiones**

Los resultados expuestos en este trabajo permiten establecer conclusiones generales del trabajo investigativo realizado:

Las historietas y las funciones del lenguaje del idioma inglés mantienen una estrecha relación debido a que dentro de las seis funciones citadas (Finocchiaro & Brumfit, 1983) personal, interpersonal, referencial, directiva e imaginativa se encuentran presentes las historietas. La influencia que emerge las historietas en la funcionalidad del lenguaje se debe a que si al aprendiz del idioma se le presenta una historieta, este puede crear la versión verbal de la misma por consiguiente la imaginación del educando sale a flote.

Los elementos lingüísticos e icónicos presentes en historietas se los utiliza de manera aislada lo cual repercute en el desarrollo de las funciones del lenguaje siendo más notorio en la función imaginativa y referencial.

Las funciones del lenguaje del idioma inglés están presentes en el desarrollo de la clase sin embargo la utilización de la función personal, interpersonal, directiva, referencial e imaginativa por parte del alumno se promueve en porcentajes bajos lo cual repercute en el desarrollo de la competencia comunicativa (Hymes, 1972) del idioma extranjero. El promover el desarrollo de las funciones del lenguaje inglés recae netamente en los educadores quienes utilizan las funciones pero se limita la utilización de las mismas en los aprendices.

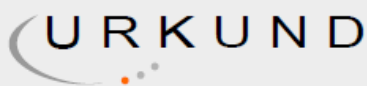
### **Referencias**

- Ballester, A. (2005). El aprendizaje significativo en la práctica. Equipos de investigación y ejemplos de didáctica en la geografía. *V Congreso Internacional Virtual de Educación*, 1-9.
- Baur, E. K. (1978). *La Historieta (una Experiencia didáctica)*. México: Nueva Imagen.
- Belward, J.-P. (1987 ). Teaching Foreign Languages with Realia and Other Authentic Materials. . *ERIC Claringhouse on Languages and Linguistics*.
- Carrasco, J. B. (2004). *Una didáctica para hoy*. Madrid: EDICIONES RIALP, S.A.
- Catalá, J. (2012). El cómic en la enseñanza del español como lengua extranjera. *FOROELE*, 1-10.
- Cerda, J., & Virrarroel, L. (21 de Enero de 2016). *www.scielo.cl*. Obtenido de *www.scielo.cl*: [http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0370-41062007000400010&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0370-41062007000400010&script=sci_arttext)
- Chienjer, C. L. (10 de Junio de 2004). Introduction to Linguistic Anthropology: The Nature of Language. *Communicative Competence (Dell Hymes)*. Arizona , Arizona , Estados Unidos: University of Arizona . Obtenido de University of Arizona:  
[http://www.u.arizona.edu/~clin/anth276\\_04/anth276\\_handouts/HD3\\_hymes.pdf](http://www.u.arizona.edu/~clin/anth276_04/anth276_handouts/HD3_hymes.pdf)
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of Theory of Syntax* . Massachusetts: MIT Press .
- Díaz, F. (2002). *Didáctica y Currículo: Un Enfoque Constructivista*. Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha .
- Finch, G. (2003). *How to Study Linguistics Secon Edition*. New York: PALGRAVE MACMILLAN.
- Finocchiaro, M., & Brumfit, C. (1983). *The Functional-Notional Approach*. Oxford: Oxford University Press.
- Gasca, L., & Gubern, R. (1997). *El discurso del cómic*. España : Cátedra Signo e Imagen.

- Halliday, M. A. (1975). *Learning how to mean: explorations in the development of language*. . London: Edward Arnold .
- Haratyan, F. (2011). Halliday's SFL and Social Meaning. *2nd International Conference on Humanities, Historical and Social Sciences*, 260-264.
- Hymes, D. (1972). *On Communicative Competence*. (P. a. Holmes, Ed.) Harmondsworth: Penguin.
- Jakobson, R. (1975). *Ensayos de Lingüística General*. Barcelona : Seix Barral .
- Mattos, L. A. (1963). *Compendio de Didáctica General* . Buenos Aires : Kapeluz .
- MCE. (2002). *Marco Común Europeo para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes para la traducción en español.
- Miravalles, L. (1999). La utilización del cómic en la enseñanza. *Comunicar: Revista científica iberoamericana de comunicación y educación.*, 171-174. Obtenido de Dialnet.
- Néreci, I. G. (1969). *Hacia una didáctica general dinámica* . Mexico: Kapelusz.
- Pilleux, M. (2001). Competencia Comunicativa y Análisis del Discurso. *Estudios Filológicos N° 36* , 143-152.
- Rengifo, G. (2007). *El comic como estrategia pedagógica para optimizar los procesos de comprensión de textos narrativos* . Pereira : Universidad Tecnológica de Pereira .
- Richards, J. C. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. New York: Cambridge University Press .
- Rodríguez, J. L. (1988). *El cómic y su utilización didáctica. Los tebeos en la enseñanza*. Barcelona : Gustavo Gili.
- Santos, A. A. (2009). *Las historietas de Mafalda y Gaturro como práctica social y propuesta didáctica para clases de E/LE: un análisis y abordaje discursivos*. Brasil : V Congreso Nordeste de Profesores de Español.
- Vasco, C. (1989). *Algunas reflexiones sobre la pedagogía y la didáctica*. Colombia : Fundación John Simón Giggenheim.

Waddington, C. (2000). *Estudio comparativo de diferentes métodos de evaluación de traducción general (Inglés-Español)*. Madrid: Universidad Pontificia de Comillas .

## Anexo 6. Informe de herramienta URKUND anti plagio.



### Urkund Analysis Result

**Analysed Document:** Trabajo de Investigación para Urkund S.CH.docx (D18087589)  
**Submitted:** 2016-02-19 19:05:00  
**Submitted By:** silvia.chonata@gmail.com  
**Significance:** 3 %

#### Sources included in the report:

<http://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/13866/1/ANALUISA%20SANCHEZ%20ISABEL%20ALEJANDRA.pdf>  
<http://saber.ucv.ve/jspui/bitstream/123456789/5733/1/DISE%C3%91O%252bDE...pdf>  
<http://www2.hawaii.edu/~grace/el39.html>  
[http://www.academia.edu/1212340/Un\\_nuevo\\_enfoque\\_para\\_la\\_explotaci%C3%B3n\\_del\\_c%C3%B3mic\\_en\\_E\\_LE](http://www.academia.edu/1212340/Un_nuevo_enfoque_para_la_explotaci%C3%B3n_del_c%C3%B3mic_en_E_LE)  
<http://mextesol.net/journal/public/files/aca258c77bcc98f65c9886a3a473b0a1.pdf>  
<http://www.fti.uab.es/interasia/documents/Casas-Estudio%20comparativo%20de%20las%20onomatopeyas%20chinas.pdf>  
[http://www.u.arizona.edu/~clin/anth276\\_04/anth276\\_handouts/HD3\\_hymes.pdf](http://www.u.arizona.edu/~clin/anth276_04/anth276_handouts/HD3_hymes.pdf)

#### Instances where selected sources appear:

29